



MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE
LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE (MESRS)

UNIVERSITE D'ABOMEY-CALAVI (UAC)

FACULTE DES LETTRES, ARTS ET SCIENCES HUMAINES (FLASH)

ECOLE DOCTORALE PLURIDISCIPLINAIRE

« Espace, Cultures et Développement »



Mémoire en vue de l'obtention du Diplôme
D'Etudes Approfondies (DEA).

Filière : Lettres Modernes

Option : Littérature comparée

THEME :

**ASPECTS DU FANTASTIQUE DANS LA FICTION
NARRATIVE DE FLORENT COUAO-ZOTTI**

Présenté et soutenu par :

YAKOUBOU Souleymane

Sous la direction de :

Monsieur Mahougnon KAKPO
Professeur Titulaire de Littératures Africaines
FLASH/UAC.

Soutenu le 20 novembre 2014

Jury de soutenance

Président et Rapporteur :

Professeur Mahougnon KAKPO

Examineurs :

Docteurs :

- ✓ Emile Daouda A. ADECHINA
- ✓ Gabriel Bio Sénon OROU BAGOU

Année académique : 2012-2013

DEDICACE

A :

- mes feux père et mère, Yakoubou et Zénabou, pour m'avoir convaincu que

« Celui qui reste assis, sera toujours assis.

Celui qui tente de se lever, sera debout un jour. » ;

- mon épouse Tayé Yvonne BIAO, pour m'avoir toujours rappelé que *« La poussière des pieds est mille fois supérieure à celle des fesses ».*

REMERCIEMENTS

J'adresse mes très sincères remerciements et ma très profonde gratitude au Professeur Mahougnon KAKPO, pour avoir accepté de diriger, avec patience et détermination, ce travail.

Ma reconnaissance est aussi adressée à :

- Monsieur Gabriel OROU BAGOU, pour avoir su me guider dans la voie de la réussite ;
- Monsieur Raphael YEBOU, pour avoir très tôt semé en moi la nécessité de la poursuite des études ;
- Tous les professeurs du Département des Lettres Modernes pour leur participation à ma formation ;
- Tous mes camarades de promotion pour la bonne ambiance et l'entraide qui ont prévalu durant notre formation ;
- Benjamin AYELESSOH et Dramane OUOLOU, pour la solidarité inoubliable ;
- Toute la famille BIAO pour les soutiens divers,
- Tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre, m'ont aidé dans le cadre de ce travail universitaire.

SOMMAIRE

DEDICACE..... I

REMERCIEMENTS..... II

**J'ADRESSE MES TRES SINCERES REMERCIEMENTS ET MA TRES PROFONDE
GRATITUDE AU PROFESSEUR MAHOUGNON KAKPO, POUR AVOIR ACCEPTE DE
DIRIGER, AVEC PATIENCE ET DETERMINATION, CE TRAVAIL..... II**

SOMMAIRE III

INTRODUCTION..... 1

PREMIERE PARTIE : METHODOLOGIE ET CLARIFICATION CONCEPTUELLE... 4

CHAPITRE 1 : PROBLEMATIQUE, OBJECTIFS ET HYPOTHESES DE L'ETUDE..... 5

1-1- PROBLEMATIQUE..... 5

1-2- OBJECTIFS DE LA RECHERCHE..... 6

1-3- HYPOTHESES DE RECHERCHE..... 7

1-4- METHODOLOGIE..... 8

CHAPITRE 2 : CLARIFICATION CONCEPTUELLE 9

2-1- DE LA NOTION DE FANTASTIQUE 9

2-2 - L'HISTORIQUE 14

2-3- LES MOTIFS DU FANTASTIQUE D'HIER A AUJOURD'HUI 17

2-4- LES INFORMANTS OU L'UNIVERS SPATIAL DU FANTASTIQUE 21

2-5- LES DIFFERENTS AXES DE LA LITTERATURE FANTASTIQUE 21

CHAPITRE 3 : PRESENTATION DE L'AUTEUR ET SON ŒUVRE..... 25

3-1- PRESENTATION DE L'AUTEUR FLORENT COUAO-ZOTTI. 25

3-2- PRESENTATION GENERALE DE L'ŒUVRE DE COUAO-ZOTTI..... 28

| | |
|--|-----------|
| 3-3- QUELQUES REFLEXIONS SUR L’AUTEUR ET L’ŒUVRE | 31 |
| DEUXIEME PARTIE : PRESENTATION DU CORPUS | 33 |
| CHAPITRE 1 : LE CONTEXTE DE PRODUCTION DU CORPUS | 33 |
| 1-1- LE CONTEXTE SOCIO-POLITIQUE | 33 |
| 1-2- LE CONTEXTE CULTUREL | 33 |
| 1-3- LE CONTEXTE LITTERAIRE | 34 |
| CHAPITRE 2 : PRESENTATION DU CORPUS | 35 |
| 2-1 - LES ROMANS | 35 |
| 2-2- LES NOUVELLES | 39 |
| TROISIEME PARTIE : TYPOLOGIE DU FANTASTIQUE DANS LA FICTION | |
| NARRATIVE DE FLORENT COUAO-ZOTTI | 41 |
| CHAPITRE 1 : LE FANTASTIQUE TRADITIONNEL ET MODERNE | 42 |
| 1-1- LE FANTASTIQUE TRADITIONNEL | 42 |
| 1-2- LE FANTASTIQUE MODERNE | 45 |
| CHAPITRE 2 : LE FANTASTIQUE VOLONTAIRE ET INVOLONTAIRE | 51 |
| 2-1- LE FANTASTIQUE VOLONTAIRE | 51 |
| 2-2- LE FANTASTIQUE INVOLONTAIRE : LA NATURE ADJUVANT OU COMPLICE | 54 |
| CHAPITRE 3 : LE FANTASTIQUE PAR L’ECRITURE ET DE SUGGESTION | 56 |
| 3-1- LE FANTASTIQUE PAR L’ECRITURE | 56 |
| 3-2- LE FANTASTIQUE DE SUGGESTION | 60 |
| CONCLUSION GENERALE | 64 |
| BIBLIOGRAPHIE | 67 |
| TABLE DES MATIERES | A |

INTRODUCTION

Malgré l'évolution technologique qui le caractérise, le monde contemporain est le théâtre de nombreuses calamités qui entravent l'épanouissement véritable de l'homme. Les guerres de toutes sortes, l'extrémisme religieux, l'intolérance et la mauvaise gouvernance politiques ou les divisions dans presque toutes les congrégations religieuses s'opposent nettement à la montée de la spiritualité. Ce faisant, si la littérature est le reflet de la société, l'entreprise satirique de Florent Couao-Zotti, porte-parole des hommes qui vivent dans ce contexte, ne peut donner naissance qu'à une production écrite riche et diversifiée sur le plan des genres et formes de littératures. C'est donc à juste titre que l'on découvre ou retrouve dans ses œuvres « *ce genre [qui] est particulièrement présent dans les œuvres des écrivains béninois de toutes les générations de la période coloniale à nos jours.* »¹.

Mais ce qui retient l'attention d'un spécialiste de la littérature béninoise ou d'un critique avisé, c'est le nombre limité des travaux de recherche sur le fantastique dans la littérature béninoise en général et dans les romans et/ou nouvelles des années 90 à nos jours en particulier. C'est la principale raison qui motive notre entreprise d'établissement de la typologie du fantastique dans les romans et nouvelles de Florent Couao-Zotti, cet auteur dont l'œuvre réaliste, à l'instar du fantastique « *n'a pas d'autres décors, n'a pas d'autres structures d'accueil que le monde quotidien* »² de son Bénin natal ou non. Le sujet de recherche qui servira de support à notre réflexion est intitulé : *Aspects du fantastique dans la fiction narrative de Florent Couao-Zotti*. Le corpus de notre étude est d'une part constitué des romans de cet auteur dont *La petite fille des eaux*, un roman collectif qu'il a coordonné. La seconde partie du support de notre recherche comprend les quatre recueils de nouvelles qu'il a écrits. Toutes ces œuvres sont publiées entre 1996 et 2010.

Deux raisons principales justifient le choix de ce corpus. Il s'agit d'une part du constat selon lequel la plupart des actes que posent les personnages des récits de Florent Couao-Zotti sont empreints

¹ José-Manuel da SILVA, *La mort, la peur et l'animation de l'objet : aspects du fantastique dans la littérature béninoise*, mémoire de DEA en Lettres Modernes, UAC, 2012, P. 1.

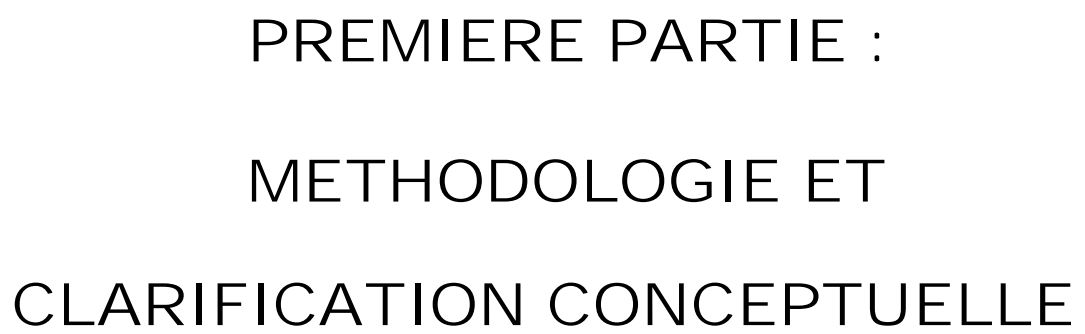
² Jean-Baptiste BARONIAN, *Un nouveau fantastique*, Paris, Edition l'Age d'homme, 1997, P. 42.

d'indices fantastiques, étonnants ou merveilleux. D'autre part, les lieux de réalisation de ces actes sont aussi bien le cadre quotidien que des informants fantastiques comme les cimetières ou la mer. C'est dire que le choix de cet auteur ne relève pas du hasard. D'abord, Florent Couao-Zotti est le plus prolifique des écrivains de sa génération (par le nombre de romans, de nouvelles et de pièces de théâtre publiés). Sa plume établit un réquisitoire acerbe contre la méchanceté des décideurs de tous ordres qui polluent la vie des marginaux et des marginalisés. Ensuite, la majorité des études sur cet auteur abordent l'aspect réaliste et non celui fantastique qui nous intéresse ici. Notre ambition est de prouver que les romans et les nouvelles de Florent Couao-Zotti qui prennent leur source des multiples traditions béninoises recèlent des thèmes et des informants implicitement ou nettement fantastiques.

Notre développement se déploie en trois grandes parties. La première partie présentera entre autres, la problématique, les objectifs et hypothèses de l'étude et la clarification conceptuelle. La deuxième partie exposera d'abord les contextes socio-politique, culturel et littéraire d'apparition des œuvres. Ensuite, elle fera "connaître" le corpus de l'étude : les six romans¹ et les quatre recueils² de nouvelles. La troisième et dernière partie sera consacrée à l'inventaire des différents types de fantastiques, fondés sur le fond et la forme, que notre analyse du corpus a révélés.

¹ *Notre pain de chaque nuit ; Charly en guerre ; Les fantômes du Brésil ; Si la cour du mouton est sale ce n'est pas au porc de le dire ; Le cantique des cannibales et La petite fille des eaux.*

² *L'homme dit fou et la mauvaise foi des hommes ; Poulet bicyclette et cie ; Retour de tombe et La sirène qui embrassait les étoiles.*



PREMIERE PARTIE :
METHODOLOGIE ET
CLARIFICATION CONCEPTUELLE

Qu'elle soit universelle, continentale ou nationale, la littérature est alimentée par les publications des écrivains et des critiques confirmés ou non. Ayant fait l'option de participer à la réflexion sur le fantastique dans la littérature béninoise, notre choix s'est porté sur la fiction narrative de Florent Couao-Zotti. C'est pour cela que dans cette première partie, nous nous attèlerons à présenter les outils littéraires indispensables à l'analyse des romans et nouvelles choisis. Ses trois chapitres présenteront entre autres, la problématique, les hypothèses, le concept de "littérature fantastique" et l'œuvre de Couao-Zotti.

CHAPITRE 1 : PROBLEMATIQUE, OBJECTIFS ET HYPOTHESES DE L'ETUDE.

Dans ce chapitre, les objectifs et les hypothèses de l'étude seront précédés de la problématique et suivis de la méthodologie.

1-1- Problématique

Contrairement à l'opinion selon laquelle le fantastique est historiquement né en Europe, il faut signaler que les phénomènes relevant du fantastique ne sont pas spécifiques à cette partie du monde. Mais, puisqu'il est multi-générique, il a été très tôt mis en valeur par les peuples de tous les continents en raison de l'importance du volet auquel il fait référence : l'étonnant ou l'insolite dans la vie quotidienne. Car nul n'ignore la place qu'occupe le spirituel dans l'imaginaire de l'Homme. La première preuve en est le nombre sans cesse croissant des devins, des initiés et autres révélateurs de messages vrais ou forgés. La seconde preuve est le nombre considérable de textes portant le sceau du fantastique, c'est-à-dire l'abondance de la production littéraire fantastique.

Malgré la naissance et le développement de la littérature basée sur le réalisme (évocation des lieux et personnes existant réellement), la littérature fantastique n'a pas perdu de sa ferveur. Au contraire, elle s'est métamorphosée et diversifiée. Certains auteurs mêlent volontairement ou non ces deux

formes d'écriture. Ainsi, à l'intérieur des lieux et faits réels avérés, transparaissent des faits fantastiques évidents ou implicites. L'écrivain polyvalent Florent Couao-Zotti fait partie de ceux- là.

Dans la mesure où la plupart des études portant sur son œuvre et/ou sa vie n'abordent que partiellement ou superficiellement l'aspect relatif au fantastique, nous avons choisi d'orienter notre recherche dans ce sens. En effet, « *Florent Couao-Zotti, dont la totalité de l'œuvre révèle un flagrant parti-pris pour les marginaux, a une prédilection pour les basses couches de la société surtout pour les êtres les plus vulnérables : les femmes et les enfants, sur lesquelles s'exerce une violence inimaginable* »¹.

A travers les propos, faits et gestes des personnages des récits de Florent Couao-Zotti se profilent des faits fantastiques avérés ou implicites.

S'il est donc vrai que la fiction narrative de Couao-Zotti présente les réalités socio- culturelles, économiques et politiques que vivent des personnages très variés, l'on peut se demander si les thèmes du fantastique qui se profilent à travers son œuvre sont aptes à jouer ce rôle satirique et didactique. Si la réponse à cette question est évidente, l'on est par contre curieux de savoir sous quelles formes se présente le fantastique dans les romans et nouvelles de Florent Couao-Zotti.

1-2- Objectifs de la recherche

La problématique ci-dessus proposée est sous-tendue par un objectif général et trois objectifs spécifiques. Dans cette rubrique, seront donc exposés les mobiles littéraires et sociaux du choix de notre sujet.

¹- Mahougnon KAKPO, «Poétique de la violence urbaine dans la fiction narrative de Florent Couao-Zotti : le cas des femmes et des enfants» in *Geste et voix* N° 12 de décembre 2011, p. 41.

1-2-1- Objectif général

La raison principale de l'entreprise de cette étude est de démontrer que la fiction narrative de Florent Couao-Zotti recèle des indices (thèmes) fantastiques inattendus. Plus exactement, il s'agit de prouver que ses romans et nouvelles, bien qu'étant fortement réalistes, contiennent de nombreux indices et informants fantastiques évidents.

1-2-2- Objectifs spécifiques

L'objectif global ci-dessus oriente vers trois objectifs spécifiques.

Il s'agit d'abord de mieux faire connaître les traditions béninoises à travers l'œuvre romanesque de Florent Couao-Zotti. Ensuite, notre recherche vise surtout à établir, de façon formelle, la présence des différentes formes (traditionnelle et moderne) du fantastique dans les romans et les nouvelles de Florent Couao-Zotti. Enfin, nous tenons à analyser l'impact positif de certains éléments fantastiques découverts sur la vie des Africains. Plus simplement, il s'agit de présenter les avantages ou l'utilité des aspects fantastiques révélés pour l'amélioration des conditions de vie des êtres marginalisés dans la société africaine.

1-3- Hypothèses de recherche

Pour éviter de nous écartier de la question fondamentale de la présente recherche qui est de savoir comment se manifeste le fantastique dans les romans et nouvelles de Couao-Zotti, nous allons nous appuyer sur les trois hypothèses suivantes :

- 1- Les traditions béninoises, les contrastes de la vie socio-politique et économique difficile et les exigences du monde contemporain constituent un terrain fertile à la manifestation du fantastique chez Florent Couao-Zotti.
- 2- Le souci de peindre fidèlement la vie bigarrée des différentes couches de la société couve et génère différents aspects du fantastique dans la fiction narrative de Couao-Zotti.

3- Les disparitions, métamorphoses et résurrections des personnages et le macabre développés dans les romans et nouvelles de Couao-Zotti visent des objectifs humanistes et font la promotion du genre et de l'auteur.

1-4- Méthodologie

Les objectifs et hypothèses ci-dessus énoncés et l'inexistence à ce jour, des travaux afférant au fantastique dans l'œuvre romanesque complète de Florent Couao-Zotti nous imposent d'argumenter pour montrer l'existence des éléments fantastiques incontestables. Pour mener à bien cette étude, nous utiliserons des méthodes critiques appropriées à l'analyse du corpus.

L'approche herméneutique sera notre principal point d'encrage dans la mesure où nous analyserons aussi bien le fond que la forme des récits du corpus. Nous nous appuierons essentiellement sur les travaux de Todorov¹ et de Roger Bozetto². Par ailleurs, au vu de nos objectifs et hypothèses, nous ferons, par moments recours à :

1-La socio-critique selon les travaux de Goldman, Bakhtine et Lukacs. Il s'agira d'établir un lien entre les différents éléments fantastiques identifiés dans les romans et nouvelles et l'engagement social de Florent Couao-Zotti.

2- La psychocritique décrite par Charles Mauron dans son livre : *Des métaphores obsédantes au mythe*³. Ici, nous ferons apparaître les dégâts de l'obsession du sexe, du pouvoir sur la vie des personnages fantastiques ou non.

Bien que la fiction narrative de Florent Couao-Zotti soit beaucoup plus connue sous l'angle du nouveau réalisme, elle contient néanmoins de nombreux éléments fantastiques. Ces éléments seront

¹ Tzvetan TODOROV, *Introduction à la littérature fantastique*, Paris, Edition du Seuil, 1970.

² Roger BOZETTO, « y-a-t-il des objets fantastiques ? » in cahier du CERLI, mars 2002.

³ Charles MAURON, *Des métaphores obsédantes au mythe*, Paris, José Corti, 1960.

révélés après une revue de littérature plus ou moins riche, à partir des méthodes critiques axées sur une analyse du corpus sous le prisme principal de la sociocritique et de la psychocritique. Il s'agit pour nous d'exploiter les outils et techniques d'analyse du texte de ces méthodes pour rechercher les thèmes et informants fantastiques dans le corpus de notre étude.

CHAPITRE 2 : CLARIFICATION CONCEPTUELLE

Une étude sur les aspects du fantastique dans une œuvre mérite un travail préparatoire qui va de l'histoire de ce genre à ses différents motifs et formes. Ces travaux ne peuvent être menés sans une explication préalable du concept.

2-1- De la notion de fantastique

Il s'agit dans cette sous-partie de préciser la valeur sémantique, c'est-à-dire ce que recouvre le concept "fantastique" pour certains auteurs et pour moi-même. Mais avant cela, nous présenterons la conception des dictionnaires.

2-1-1-Selon certains dictionnaires

Notre approche définitionnelle selon les dictionnaires du terme "fantastique" commence par le *Dictionnaire QUILLET de la langue française*. Il le présente comme étant ce qui est « *chimérique, né de l'imagination, de l'illusion* »¹. Le fantastique y est synonyme du fabuleux « *où l'imagination se joue du cours ordinaire des choses* »².

Le Grand Robert de la langue française se fait plus explicite puisqu'il précise que le terme

¹- Raoul MORTIER (Sous la direction), *Dictionnaire Quillet de la langue française*, Paris, Librairie A. Quillet, 1963, P 733.

²- Idem. Page. 718.

« *Fantastique* » s'utilise pour qualifier « *des œuvres où des éléments non naturels ou non vraisemblables sont intégrés au récit et peuvent recevoir une interprétation naturelle ou surnaturelle sans que le lecteur puisse en décider d'après le texte* »¹.

Pour finir, nous avons consulté le *Dictionnaire du littéraire* où Jean Pierre Bertrand définit le fantastique comme étant « *le registre qui correspond aux émotions de peur et d'angoisse. Il est caractérisé par le renversement des perceptions rationnelles du réel, l'immixtion du doute dans les représentations établies et la proximité d'un supra ou antinaturel* »².

Au total, nous retenons des définitions des trois dictionnaires consultés que le fantastique est intimement lié au choc entre ce qui est et ce qui devrait être ; c'est-à-dire tout ce qui dérange le cours normal, naturel des choses.

2-1-2- Selon certains auteurs

Notre sélection des approches définitionnelles retient les auteurs dont la définition ou la conception du fantastique nous aideront dans l'étude du corpus de notre travail universitaire, c'est-à-dire la fiction narrative de Florent Couao-Zotti. Il s'agit de ceux dont la théorie ou l'œuvre nous seront utiles dans notre recherche.

➤ Selon Tzvetan TODOROV

Dans son *Introduction à la littérature fantastique*, Todorov définit ainsi le fantastique : « *C'est l'hésitation éprouvée par un être qui ne connaît que les lois naturelles, face à un évènement en apparence surnaturel* »³. Il y précisera que ce qui caractérise le genre fantastique, ce n'est pas un ensemble de thèmes (fantômes, nuit, vieux châteaux, diable, magie, hommes – animaux etc.) mais un

¹ *Le Grand Robert de la langue française*, Paris, Dictionnaire Le Robert, 2010, P221.

² Paul ARON (Sous la direction de), *Dictionnaire du littéraire*, Paris, PUF, 2010, P.279.

³ TODOROV, Tzvetan, *Introduction à la littérature fantastique*, Paris, Edition du Seuil, 1970, p.29

dispositif narratif, une poétique. Il met ainsi l'accent sur la préoccupation de l'auteur suivant (Roger Caillois): la forme.

➤ **Selon Roger CAILLOIS**

L'esthétique littéraire est le volet soutenu par Roger Caillois. Il focalise l'attention sur l'écriture. Il le dit dans l'*Encyclopédie Universelle* à travers un article qu'il y a consacré à la littérature fantastique. Caillois se fera plus précis dans l'*Anthologie du fantastique* : « *Le fantastique manifeste un scandale, une déchirure, une irruption insolite, presque insupportable dans le monde réel.* »¹.

➤ **Selon Gérard DE NERVAL**

De son vrai nom Gérard Labrunie, Gérard de Nerval est l'ami de Théophile Gautier dont il partage en partie la conception théorique du fantastique. En effet, selon Gérard de Nerval qui a connu de graves troubles mentaux, le fantastique se définit non seulement par l'apparition, mais surtout par le désordre sous toutes ses formes et dans tous les domaines. C'est d'ailleurs surtout pour cette raison que sa théorie nous sera très utile.

➤ **Selon Jacques FINNE**

Notre intérêt pour lui vient du fait qu'il a beaucoup étudié les œuvres (fantastiques ou non) des auteurs anglo-saxons qui peignent, comme Florent Couao-Zotti, les réalités socio-politiques, économiques, culturelles ou autres de leurs sociétés de manière réaliste et/ou fantastique. Selon Jacques Finné, la littérature fantastique, c'est l'exploration du rêve manqué de l'Homme. C'est l'expression de ses désirs inassouvis².

¹ CAILLOIS Roger, *Anthologie du fantastique*, Paris, Gallimard, 1966, p.8

² Jacques FINNE, *Panorama de la littérature américaine, Tome I. Des origines aux Pulps*, Cefal, 1993.

➤ Selon Roger BOZETTO

Professeur à l'Université de Provence, Aix Marseille¹, il étudie les littératures occidentale et américaine dans une visée comparatiste. Voici quelques-uns de ses articles qui nous l'imposent comme étant l'un des spécialistes actuels de la littérature fantastique. Ces articles nous aideront à mieux analyser l'œuvre de Forent Couao-Zotti.

1- « *Y-a-t-il des objets fantastiques ?* » ;

2- « *Sur la piste de l'art fantastique* » ;

3- « *La production d'effets de fantastique en littérature et au cinéma* » ;

4- « *Le fantastique urbain* » ;

5- « *Un fantastique retour des dieux* » ;

6- « *Erotisme et fantastique* ».

Tous ces articles proviennent de la sélection de ses articles publiés en 2011 dans un dossier titré : *Réflexions sur le fantastique*¹. Selon Bozetto, il n'y a pas d'objet fantastique *a priori*. Tout peut créer le fantastique. Pour lui, « *le sentiment fantastique est une donnée constante dans toutes les cultures parfois appréhendé et exploité sous la forme du sacré* »².

En clair, le fantastique n'a ni un lieu spécifique de parution ni un motif spécifique. Il peut naître partout et à tout moment. Cette conception du fantastique est aussi la nôtre sur ce genre littéraire.

¹ Roger BOZETTO, *Réflexions sur le fantastique*, in Cahiers du CERLI, 2011.

² Roger BOZETTO, « *y-a-t-il des objets fantastiques* » in Cahiers du CERLI, mars 2002, p.22.

➤ **Selon Hubert JUIN**

Selon Hubert Juin, « *Le fantastique naît d'un fort sentiment de l'incertitude. Incontestablement, il est le produit de la raison* »¹ en proie à des faits très peu ordinaires. Lorsque « *Soudainement, le trouble pénètre dans les domaines assurés : voilà apparaître le fantastique* »², souligne-t-il.

Il précise dans la même préface que « *l'écrivain du fantastique se détermine premièrement par la crainte qu'il éprouve devant le fantastique (si l'on veut : l'apparition), et le refus qu'il lui oppose* »³.

Hubert Juin pense qu'il existe un fantastique volontaire et un fantastique involontaire. Nous en parlerons plus loin.

➤ **Selon Georges JACQUEMIN et Marcel SCHNEIDER**

« *Le fantastique ne cesse de s'insinuer dans des histoires que des hommes se racontent et racontent aux autres hommes* »⁴, soutient Georges Jacquemin.

Il conclut que c'est « *une forme de la quête de l'humain* »⁵. C'est en cela que son point de vue épouse la définition de Marcel SCHNEIDER⁶.

Pour ces deux auteurs, le fantastique se définit réellement selon les époques. Donc, il change de visages suivant les réalités socio-culturelles, économiques, politiques ou autres. C'est pour cette raison que la conception de ces deux auteurs nous intéresse particulièrement. En effet, l'œuvre de Couao-Zotti qui rend fidèlement compte des différentes situations vécues par les populations au fil des années, surtout celles marginalisées, peut à ce titre être génératrice de faits fantastiques insoupçonnés au départ.

¹ Hubert JUIN, (*Préface à*), *Littérature fantastique*, de Georges JACQUEMIN, Paris, Nathan, 1974, p.1.

² Idem p.1

³ Idem p.1

⁴ Georges JACQUEMIN, *Littérature fantastique*, Paris, Nathan, 1974, p. 5

⁵ Idem p.172.

⁶ Marcel SCHNEIDER, *Histoire de la Littérature fantastique en France*, Paris, Fayard, 1964.

2-1-3- Selon notre conception des différentes approches

Notre conception du fantastique se résume au fait que nous devons dépasser l'idée selon laquelle le surnaturel est le seul élément déterminant le caractère fantastique. Pour nous, le fantastique, c'est ce qui étonne au sens large du terme. Et le principe cardinal pour témoigner du caractère fantastique d'un récit, d'un fait, c'est l'horizon d'attente. En effet, l'on parle de fantastique lorsque ce que le lecteur, l'observateur ou le spectateur attend est contrarié et l'installe non pas seulement dans le doute mais surtout dans des réflexions sans issue certaine.

Ainsi, deux formules résument l'esprit du fantastique : « *Je n'en crois pas mes yeux* ». Ce qui signifie que ce qui s'est réellement passé m'étonne. « *J'en viens presque à croire* » est la seconde formule.

Le mot “ *presque* ” recèle le combat vain que le lecteur ou le spectateur mène en raisonnant contre ce qui s'est passé et ne devrait pas l'être. En un mot, pour nous, le fantastique c'est l'inattendu qui se présente à nous, l'impensable qui se réalise : c'est ce qui étonne.

A ce titre, il n'y a ni de lieu, ni de moment *a priori* fantastique. Le fantastique peut surgir partout, à tout moment et provenir de tout et/ou de tout le monde. La foi absolue ou l'incrédulité totale sont les seules “ennemies” du fantastique.

2-2 - L'historique

« *Le fantastique est un genre littéraire [vivace] qui a entretenu des liens étroits avec les différentes tendances littéraires. On a ainsi pu lire des textes de fantastique romantique avec Gautier, réaliste avec Maupassant, symboliste avec Poe, surréaliste avec Mandiargues, moderne avec Matheson, d'horreur avec Lovecraft, etc.* »¹.

A travers ces propos de Roger Bozetto, nous comprenons qu'il existe plusieurs types de fantastiques dont nous ne présenterons que quelques-uns, ceux qui sont utiles à l'analyse du corpus de notre travail. Mais avant cela, nous tracerons l'itinéraire historique du fantastique.

¹- Roger BOZETTO, « *Roger Caillois et la réflexion sur le fantastique* » in Europe No 726, octobre 1989. p 194.

Nous développerons cette partie en nous appuyant, entre autres, sur les ouvrages suivants dont chacun nous présente un pan de l'histoire mouvementée du genre fantastique :

- CASTEX, Pierre-Georges, *Le conte fantastique en France de Nodier à Maupassant*, Paris, José CORTI, 1971, 466p.
- CAILLOIS, Roger, *Au cœur du Fantastique*, Paris, Gallimard, 1974 (Réédition), 183p.
- BARONIAN, Jean-Baptiste, *Panorama de la littérature fantastique de langue française*, Paris, Editions de la Table Ronde, 2007 (Réédition), 333p.
- VAX, Louis, *L'art et la littérature fantastiques*, Paris, PUF, 1960, 135p.

Pour l'historique du fantastique, nous retenons de façon synthétique avec Roger Caillois qu'

« Avant que la littérature et la pensée rationnelle ne s'imposent, l'irrationnel qui régit la société sous forme de pensée religieuse, un irrationnel théologisé, se marque dans les livres de miracles comme dans le merveilleux des contes.

Mais après que la pensée rationnelle s'est imposée, et avec elle la littérature mimétique, malgré les apparences, l'irrationnel n'a pas été chassé, il est simplement dénié. Et la littérature, pour rendre compte de ce nouveau statut ambigu de la représentation qui s'impose invente peu à peu un genre spécifique, le genre fantastique»¹.

De façon sommaire, l'histoire du fantastique peut être présentée en sept temps selon une étude croisée des contenus des ouvrages ci-dessus cités.

L'ancêtre et la véritable origine du genre fantastique est le roman gothique anglais de la fin du XVIII^e siècle. Il est caractérisé par une atmosphère d'horreur très prononcée qui introduit l'ambiguïté génératrice du fantastique.

Le deuxième temps fort est le romantisme frénétique européen aussi appelé roman noir. Il est très marqué par le merveilleux. Dans le roman français, il introduit les motifs du macabre et de l'horreur.

Ainsi arrivons-nous au précurseur de la littérature fantastique, le Français Jacques Cazotte. Il est l'auteur du premier récit fantastique de langue française, le court roman, *Le Diable amoureux* (1772).

¹-Roger BOZETTO, « Roger Caillois et la réflexion sur le fantastique » in Europe No 726, octobre 1989, p.196.

Dans ce texte “historique”, Alvare convoque le diable qui lui apparaît sous la charmante Biondetta.

Le véritable fantastique naîtra avec Adelbet Von Chamisso, Achim Von Arnim et surtout E.T.A. Hoffman au début du XIX^e siècle en Allemagne. Dans *Les élixirs du Diable*, Hoffman développe, entre autres, les motifs de la folie, la solitude, les méditations politiques et l’amour. Les contes de Hoffman sont traduits dans les années 1830 et favorisent par leur succès un engouement presque général pour le fantastique. Charles Nodier sera le deuxième Français, après Cazotte, à produire des récits fantastiques peuplés de fantômes, vampires, morts-vivants comme *La fée aux miettes* (1832). Honoré de Balzac, Guy de Maupassant s’y essaieront aussi avec succès.

A la fin du XIX^e siècle, le fantastique devient engagé avec les symbolistes : il est une occasion de faire de la critique sociale, souvent dirigée contre le matérialisme bourgeois.

Les récits : *Contes cruels* de Villiers de L’Isle-Adam ; *Histoires de masque* (1890), *Sueurs de sang* (1893) de Léon Bloy en témoignent.

Au XX^e siècle, les œuvres sont légion. Elles sont introduites par Henri de Régner avec le recueil de nouvelles : *Histoires incertaines*¹.

En 1943, le Belge Jean Ray, auteur d’un fantastique débridé, révolutionne le genre avec notamment *Malpertuis. Sortilèges* (1945) de Michel Ghelderode, *Le passe-muraille*² de Marcel Aymé demeurent des références du genre fantastique aujourd’hui.

Ainsi, l’horreur qui était dans les premières œuvres fantastiques continue de caractériser ce genre jusqu’à ce jour.

¹ Henri de REGNIER, *Histoires incertaines*, Paris, Gallimard, 1919.

² Marcel AYME, *Le Passe-Muraille*, Paris, Gallimard, 1943, 160p

2-3- Les motifs du fantastique d'hier à aujourd'hui

En dehors des documents cités plus haut et devant aussi servir à développer les sous-branches du fantastique, nous exploiterons les documents et sites internet suivants. Ils nous ont permis de faire l'inventaire et le classement des indices du fantastique selon les âges. Il s'agit de:

❖ Louis V, *La séduction de l'étrange*, Paris, PUF, 1987 : notamment le chapitre III, intitulé *Motifs, thèmes et schèmes* pp53-88.

❖ Lunch. Free. Fr /fantastique. Htm ;

❖ Ambiance. fantastique. Com.

2-3-1- Du fantastique traditionnel ou classique

Avant son implantation sous sa forme actuelle, le fantastique a été alimenté par certains thèmes. La présentation de ces derniers est la préoccupation de la présente sous-section. Chacun d'eux sera souvent défini de façon brève.

➤ Le diable et le fantôme

Il s'agit tous deux des êtres qui suscitent la peur. Si les enfants se représentent le diable comme un être à plusieurs têtes ayant une chevelure et une barbe très longues, les adultes l'assimilent à la tentation, sexuelle ou maléfique, à l'obsession et aux perversions diverses.

Quant au fantôme, il fait penser à une apparition soudaine du revenant qu'il n'est pourtant pas.

➤ Le revenant et le vampire

Le revenant ou "le mort ressuscité" est un allié ou un complice naturel dans l'entendement de l'Africain pour qui les morts ne sont pas morts. Il est capable d'actes salvateurs lorsqu'il "revient" en justicier pour sauver ou aider le faible brimé. Il n'y est donc pas un véritable personnage fantastique contrairement à ce qu'en dit l'esprit rationnel européen ou contemporain.

Pour ce qui concerne le vampire, l'unanimité est faite qu'il est nuisible et craint de tous. Il est en chacun de nous. Car tout homme est un vampire hypocrite : nous éprouvons chacun le désir de vivre éternellement. Ce qui nous amène à être cruels, sadiques et meurtriers au besoin. Le viol sous toutes ses formes nous paraît normal pour préserver nos intérêts égoïstes. Les plus grands vampires de l'histoire sont les hommes politiques et les femmes éconduites ou déçues.

➤ **La magie et les objets qui s'animent**

La magie présente des faits improbables que l'entendement humain se refuse de croire bien qu'ils soient sous nos yeux. C'est une forme d'illusion très proche mais différente du rêve.

Depuis sa naissance jusqu'au XIX^e siècle, la littérature fantastique a été fortement influencée et marquée par les objets qui s'animent. Théophile Gautier dans *La cafetière* et Prosper Mérimée dans *La Venus d'Ille* en sont les grands classiques.

➤ **Le sang**

Qu'il soit humain ou non, le sang, source de vie, est sacré. Sa vue, hors de l'organisme suscite l'inquiétude, l'horreur, la crainte et/ou la compassion. Parfois, il implique la maladie ou la mort, qui sont des sources d'inquiétude.

En résumé, tous les thèmes ci-dessus évoqués ont trait à l'apparition, à l'intrusion d'éléments externes à la vie quotidienne, c'est-à-dire à la surnature : c'est le fantastique traditionnel.

2-3-2- Du fantastique moderne

Le fantastique moderne, loin d'utiliser la surnature, c'est-à-dire des éléments étrangers (aux sens propre et figuré du terme) à la nature, est fondé sur l'ambiguïté. Il est constitué des éléments du monde réel qu'il laisse souvent intacts. L'ambiguïté créée perturbe notre perception par l'étonnement suscité.

Il s'agit surtout ici des motifs liés à l'altération de la réalité, de la transgression des lois naturelles, du désordre sous toutes ses formes et des problèmes contemporains qui déshumanisent ou déifient l'Homme.

➤ **L'inexplicable et la vie après la mort**

L'inexplicable par la raison est le principal motif du fantastique à travers les âges. Ce qui est perçu ne devrait pas l'être et trouble la raison et parfois la conscience humaine.

La vie est-elle possible après la mort ? Certains personnages morts cliniquement se retrouvent dans un autre monde. Comment se l'expliquer ?

➤ **Les grands problèmes contemporains**

Il s'agit notamment de :

- a) la misère ou la pauvreté extrême
- b) la violence gratuite et la déchéance humaine
- c) les destins funestes
- d) les vampires modernes (les politiciens ou tous ceux qui veulent conserver un pouvoir, un poste un honneur... au détriment des intérêts des autres).
- e) la folie et les métamorphoses de toutes sortes
- f) l'errance...

Ces thèmes, présents dans le corpus de notre étude, sont résumés par Mahougnon Kakpo par l'expression « *Situation dégradée et dégradante* »¹.

¹ Mahougnon, KAKPO, « *Poétique de la violence urbaine dans la fiction narrative de Couao-Zotti : le cas des femmes et des enfants* » in *Geste et Voix* No 12, déc 2011, p.67.

➤ **L'amour et l'horreur**

L'amour ou le sexe qui devait être source de bien-être devient parfois un déclencheur de soucis, d'horreur et malheureusement de mort.

➤ **La peur, l'éprouvante et la terreur**

Cet indice (thème) est universel et toujours d'actualité. De la peur des animaux sauvages ou de la terreur des Rois sanguinaires en passant par la peur de la colère des dieux réels ou fictifs dans les temps anciens, nous sommes aujourd'hui en présence de la peur de vieillir chômeur, celle de perdre son emploi, son poste ou encore la peur des épidémies qui surgissent ou simplement la peur des terroristes.

En clair, nous avons la peur consécutive aux actes humains ou la terreur sacrée : *« A cette heure-là, il y eut un grand tremblement de terre et la dixième partie de la ville tomba. 7 000 hommes furent tués dans ce tremblement de terre et les autres furent effrayés. »*¹

➤ **Le pouvoir magique naturel**

Il s'agit du don dont disposent certaines personnes et qu'elles utilisent à des fins diverses.

Nous pouvons citer :

- la prémonition ;
- les augures et les présages ;
- l'ubiquité...
-

¹- *La Bible*, Traduction Œcuménique de la Bible (TOB), Paris, Edition du Cerf, 1973, Apocalypse 11- Verset 13.

➤ **Les désordres ou irrégularités de toutes sortes**

L'un des indices caractéristiques du fantastique moderne est résumé sous le vocable "désordres". Il renferme toutes les anomalies qui choquent l'entendement. En un mot, il s'agit de la déliquescence de la vie humaine.

➤ **Le recours aux fétiches ou aux dieux.**

Il s'agit de la manifestation des déités dans les affaires humaines, le recours aux forces surnaturelles pour parvenir à des fins bénéfiques ou nuisibles.

2-4- Les informants ou l'univers spatial du fantastique

Ici, nous présenterons les différents *informants*,¹ lieux où surgit le fantastique qu'il soit traditionnel ou moderne. Nous y verrons comment des lieux *a priori* insoupçonnables peuvent couvrir et/ou générer des effets et indices fantastiques indéniables.

2-5- Les différents axes de la littérature fantastique

Deux grandes branches composent le genre littéraire fantastique : le fantastique classique ou traditionnel et le fantastique moderne. Chacun des deux fantastiques a ses sous-branches et ses motifs. Nous développerons ce paragraphe, comme celui relatif aux **Motifs du fantastique d'hier à aujourd'hui (2.3 ci-dessus)**, en nous appuyant sur des documents variés. Nous y avons puisé les caractéristiques, les thèmes et informants qui permettent de classer une œuvre dans telle ou telle forme de fantastique. Il s'agit des ouvrages suivants :

- Roger BOZETTO, « *Territoires des fantastiques* », Cahiers du CERLI N°7 et 8, 1998, pp.117-137,

¹. Le mot « informant » pour désigner l'espace, le théâtre ou le lieu de réalisation des faits évoqués est tiré de l'œuvre : KAKPO, Mahougnon, *Poétique baroque dans les littératures africaines : Olympe Bhely-Quenum (Thèmes et styles)*, Tome I, Cotonou, Les Editions des diasporas africaines francophones, 2007, 215p

- Jean-Luc STEINMETZ, *La littérature fantastique*, Paris, PUF, 1990, 121 p.
- « *Un discours fantastique* », « *Un discours de la folie* » Chapitre *L'angoisse*, Extraits de :
Thérèse et Fabrice THUMEREL, *Maupassant*, Paris, A. Colin, 1992, pp.47-77.
- Souleymane YAKOUBOU, « *Les fondements du fantastique dans l'œuvre romanesque d'Olympe BHELY-QUENUM : Un piège sans fin et Liaison d'un été.* » (Mémoire de maîtrise),
FLASH-UNB- Lettres Modernes, 1996, 83p.
- Roger BOZETTO, « *Fantastique, religion, science fiction et horreur moderne* », in Cahiers du
GERF, IRIS N° 22, Grenoble, 2001, pp.69-78
- Georges JACQUEMIN, *Littérature fantastique*, Paris, Nathan, 1974.

2-5-1- Les caractéristiques générales du fantastique

Selon qu'il soit de la tendance traditionnelle ou moderne, le fantastique se caractérise par certains éléments récurrents qui se profilent explicitement ou implicitement à travers les récits. Il s'agit des éléments suivants :

- certains thèmes comme :
 - ❖ les apparitions et les animations d'objets ;
 - ❖ la duplication des objets et / ou des êtres (le don d'ubiquité par exemple) ;
 - ❖ le pouvoir magique de certains objets (les talismans, les peaux...)
 - ❖ le pacte avec les puissances occultes ;
 - ❖ le pouvoir magique de certains êtres ;
 - ❖ les différents et graves problèmes contemporains qui déshumanisent l'Homme ;
- les informants quotidiens ou extraordinaires (étonnants) ;
- l'usage de la première ou de la deuxième personne (Je, tu) ;

- l'usage des verbes et des modalisateurs de l'incertitude ;
- une rhétorique (parfois) spéciale.

2-5-2- Les formes de la littérature fantastique

Le fantastique peut revêtir des formes variées selon la thématique développée et/ou l'esthétique arborée par le texte.

➔ Le fantastique volontaire

Il s'agit des textes dont l'intention affichée de l'auteur est de produire des récits fantastiques. L'exemple de Marcel Aymé dans *Le Passe Muraille* et des textes qui portent le qualificatif "fantastique".

➔ Le fantastique involontaire.

Lorsque les caractéristiques du fantastique se retrouvent dans une œuvre dont l'auteur n'avait pas pour objectif de produire ce genre de texte, l'on parle de fantastique involontaire. En effet, « ...*le fantastique est involontaire, plus l'écrivain s'acharne à le refuser, plus dès lors, il acquiert de force, et plus vivement il trouble* »¹.

➔ Le fantastique (né) de l'écriture

La 1^{ère} personne (Je) souvent utilisée pour raconter le récit fantastique favorise l'implication du lecteur qui partage ou non l'effroi, le bouleversement, la satisfaction et/ou les interrogations inquisitrices du héros. Par ailleurs, « *Peu à peu le genre fantastique va s'imposer, avec une économie narrative originale* »². En clair, l'aspect formel préoccupe beaucoup plus les écrivains désormais. Le

¹ Georges JACQUEMIN, *Littérature fantastique*, Paris, Nathan, 1974, p.4.

² Roger BOZETTO, « *Caillois et la réflexion sur le fantastique* » in *Europe* N° 726, octobre 1989, p.198.

caractère suggestif des mots et expressions et surtout l'usage du plus petit nombre de mots seront privilégiés.

Ainsi, le fantastique ne réside absolument plus (contrairement aux premiers instants de sa naissance) dans la situation ou les événements, mais uniquement ou beaucoup plus dans la façon de les présenter. Le lecteur devient la cible, la victime de l'écrivain par son art. Todorov parle de « *dispositif narratif* », de « *poétique* » dans son *Introduction à la littérature fantastique* (1970). Sartre, Kafka, Dostoïevski et d'autres auteurs encore abonderont dans le même sens que Todorov.

Pour finir, nous présentons quelques procédés stylistiques ou syntaxiques pouvant être observés dans une œuvre fantastique :

- * les modalisateurs de l'incertitude ;
- * les phrases exclamatives ;
- * la personnification ;
- * les comparaisons et/ou les métaphores ;
- * le champ lexical du mystère, de l'étrange, de la peur, de l'incertitude, etc.

→ Le fantastique insidieux ou de suggestion.

Il s'agit du fantastique qui apparaît après un ensemble de recoupements suggérés par des motifs ou informants apparemment non fantastiques et une analyse orientée du texte.

→ Le fantastique ésotérique ?

Il nous paraît utile d'en parler car ce type de fantastique semble à la fois rejeter l'explication rationnelle (jugée trop légère pour le bon sens) et l'explication surnaturelle parce que les faits se déroulent dans une atmosphère réelle ou réaliste qui rejette tout doute.

Ainsi, l'accent est mis sur le désordre sous toutes ses formes, la dégradation de la nature humaine et les interprétations étonnantes qui en découlent. L'usage bénéfique ou maléfique des forces de la nature en est le premier ressort et l'initiation le ferment essentiel. L'œuvre de Florent Couao-Zotti s'inscrit en partie dans cette veine. Ce fantastique ésotérique est une particularisation du fantastique qui n'est pas seulement propre à l'Afrique. Il se trouve aussi dans d'autres cultures du monde.

CHAPITRE 3 : PRESENTATION DE L'AUTEUR ET SON ŒUVRE

L'auteur dont la fiction narrative servira de support à notre étude, Florent Couao-Zotti, sera présenté avec autant de détails que possible grâce, entre autres, aux thèmes abordés dans ses ouvrages, et à des articles variés publiés au Bénin et ailleurs.

Les informations issues des recherches sur internet seront aussi un outil complémentaire appréciable.

3-1- Présentation de l'auteur Florent Couao-Zotti.

Quatre temps résument la présentation complète de l'auteur du corpus de notre analyse. Ces étapes permettront de mieux le faire connaître de son enfance à ce jour où l'écriture et l'entrepreneuriat culturel sont ses principales activités.

3-1-1- L'enfance et la vie académique

Disons en un mot que Florent Couao-Zotti est né le 18 juin 1964 à Pobè. Après ses études primaires et secondaires florissantes successivement à Pobè, Parakou (notamment à *l'Ecole Quartier*, actuelle *Ecole Primaire Publique Abdoulaye Issa*) et Cotonou, il s'est inscrit en Lettres Modernes à l'Université Nationale du Bénin (UNB) d'où il est sorti en 1988 avec une Maîtrise dont le thème est : « *Introduction à l'étude du Polar négro-africain* ».

3-1-2-L'enseignant et le journaliste

Avant 2003, tout en continuant de publier des romans, des nouvelles et des pièces de théâtre, le boursier de Beaumarchais (2001) a été professeur de français pendant huit (8) ans et surtout journaliste. Il a en effet été Rédacteur en chef au *Canard du Golf* et à *Abito*, deux journaux satiriques béninois. Il est à ce jour chroniqueur culturel et politique pour plusieurs quotidiens nationaux dont *La Nouvelle Tribune* (Bénin).

3-1-3- L'écrivain

« L'intérêt de cet auteur se trouve dans les plis et les replis de son écriture, sa respiration singulière, son rythme tout en brisures et reprises. C'est bonheur de lire Couao-Zotti. On y trouve des qualités d'écriture cinématographique. On ramasse à pleines mains des néologismes, des audaces grammaticales, des jeux de mots... Il y a quelque chose de l'insolence dans son écriture. Couao-Zotti est à suivre et à surveiller »¹.

Ainsi s'exprimait A. WABERI, au sujet de Florent Couao-Zotti qui est un petit fils des Agouda de Ouidah par sa mère. Il veut signifier qu'il est un écrivain dont la plume particulière s'attaque essentiellement aux travers des princes au pouvoir, aux incohérences de sa société pour la défense des marginalisés et des marginaux dans un style qui lui est propre.

→ Le nouvelliste

Lauréat en 1997 du "Prix d'Excellence" de la Loterie Nationale du Bénin, Florent Couao-Zotti a écrit des nouvelles longues, moyennes et courtes. A ce jour, à notre connaissance, quatre recueils de nouvelles sont à inscrire à son compte. Leur présentation sommaire sera l'objet de la deuxième partie de cette étude.

→ Le romancier

Venu à la littérature à l'âge de 26 ans et successivement boursier en 1998 (du Ministère Français de la Coopération), 2001 (de Beaumarchais) et 2005 (du Centre National du Livre de Paris), Florent

¹ WABERI (A), in *Le Monde diplomatique*, Mars 2001, p.29.

Couao-Zotti qui a une source d'inspiration hétéroclite (Tchicaya U-Tamsi, Cheikh Hamidou Kane, Mongo BETI, Boubacar Boris DIOP, Sony Labou Tansi, Maxime N'Debeka, Paul Dakeyo) a produit six romans (dont un collectif en collaboration avec d'autres écrivains) riches et bouleversants par le fond et la forme. D'où la qualification de « nouveau roman » qui est parfois attribuée à ses romans. Nous exposerons leurs forme et contenu dans la deuxième partie de ce mémoire.

→ Le dramaturge

C'est par le théâtre avec *Ce soleil où j'ai toujours soif* ou *La nuit des Anges*, que se signale, en 1995, Florent Couao-Zotti le triple lauréat.

Chacune des bourses obtenues a donné naissance à la parution d'une pièce de théâtre.

- août 1998 : Ministère Français de la Coopération : *La diseuse de mal espérance*.
- juin 1999 : Résidence dans le cadre du projet « Ecritures nomades ».
- avril-mai 2000 : Liban : *Instincts primaires, combats secondaires*.
- août-sept 2001/ juin-juillet 2002 : Beaumarchais : *Les vierges ne sont plus immaculées*.
- avril/mai 2004: Centre National du Livre: Projet d'écriture *Créance d'enfant*.

Cinq (5) pièces de théâtre sont à son actif à ce jour (2013).

3-1-4- L'entrepreneur culturel et le scénariste

Après avoir suivi une solide formation en entrepreneuriat culturel (1995) successivement à Kinshasa et à Angoulême, Florent Couao-Zotti, ce fils d'Agoué, en jouit aujourd'hui.

Il est actuellement consultant culturel et sollicité notamment par le Ministère de la Culture et des Loisirs de son pays, le Bénin. Par ailleurs, il écrit pour la télévision et pour la jeunesse des scénarii et des bandes dessinées aux thèmes variés.

Pour finir la présentation de l'auteur, l'élément fondamental utile à l'étude du fantastique chez Couao-Zotti est l'amour, la passion qu'il a pour le polar et l'humour, deux outils précieux dans la

création du suspens et du doute nécessaires à la manifestation du fantastique. Nous avons dit plus haut (3-1-1) que son mémoire de Maîtrise qui porte à justement sur le polar a pour titre : « *Introduction à l'étude du polar négro- africain* ».

3-2- Présentation générale de l'œuvre de Couao-Zotti

Il s'agit pour nous ici de donner une vue globale des romans, nouvelles, pièces de théâtre et autres œuvres de cet auteur prolifique. Il est classé par Raphael YEBOU¹ dans la troisième génération des écrivains romanciers béninois : ceux qui rendent compte de la vie des Béninois après la Conférence historique des Forces Vives de la Nation de février 1990.

Ce paragraphe sera développé en nous appuyant, entre autres, sur :

- nos lectures et analyses des œuvres de Florent Couao-Zotti.
- certains articles comme :

1- *Articles de Mahougnon KAKPO*

- KAKPO, Mahougnon, « *Les moi-vides, les moi-débris ou l'esthétique des débris humains chez Florent Couao-Zotti* » in HUANNOU, Adrien (Textes réunis et présentés par), *Repères pour comprendre la littérature béninoise*, Cotonou, CAAREC Edition, 2008

- KAKPO, Mahougnon, « *Poétique de la violence urbaine dans la fiction narrative de Couao-Zotti : le cas des femmes et des enfants* » in *Geste et voix* N°12 de décembre 2011.

2- *Articles de Guy Ossito MIDIOHOUAN sur*

- *Poulet bicyclette et cie* in *Nouvelle Tribune* N° 1539 du 27 octobre 2008

- *L'homme dit fou et la mauvaise foi des hommes* in *Nouvelle Tribune* N°6 du 6 Novembre 2001

¹ Raphael YEBOU, « *Constructions syntaxiques et représentations langagières chez Paul Hazoumè* » in Adrien HUANNOU. (Textes réunis et présentés par), *Repères pour comprendre la littérature béninoise*, Cotonou, CAAREC Edition, 2008, p. 65

- *Notre pain de chaque nuit*, in *Notre Librairie* N° 146, oct-déc 2001
- « *Florent Couao-Zotti ou l'envers de la réalité* » in *Notre Librairie* N° 146, oct-déc 2001.
- *Le cantique des cannibales* in *Notre Librairie* N° 155-156 juillet-déc 2004 et *La Nouvelle Tribune* N° 672 du 8 octobre 2004.

3- ADECHINA, Emile, « *Ecriture plurielle pour une lecture plurielle : la polyphonie complaintive de l'enfance maltraitée dans La petite fille des eaux* » in KAKPO, Mahougnon (Textes réunis et présentés par), *Voix et voies nouvelles de la littérature béninoise*, Cotonou, Les Editions des Diasporas, 2011, PP 88-110.

4- CHEVRIER, Jacques, in *Notre Librairie* N° 170 de sept 2008 et *Le continental* de juin-juillet 2008.

5- JOUBERT, Jean-Louis in *Le Français dans le monde* de sept-oct 2008.

Nous avons puisé de ces œuvres les informations nécessaires à une présentation générale des romans et nouvelles de Couao-Zotti.

Les sous- parties à développer par les documents ci-dessus évoqués sont les suivants :

3-2-1- Les nouvelles

Vingt nouvelles contenues dans deux recueils de dix nouvelles (*L'homme dit fou et la mauvaise foi des hommes, Poulet bicyclette et cie*¹), un recueil de trois nouvelles (*Retour de tombe*²) et une nouvelle destinée aux enfants (*La sirène qui embrassait les étoiles ou La femme étoile*) constituent une partie du corpus de notre étude. Précisons que le douloureux quotidien de toutes les couches sociales y

¹ - *Ci-gît ma passion, L'Homme dit fou et la mauvaise foi des hommes, Le Monstre, L'Avant-jour du paris, Petits enfers de coins de rues, Présumée sorcière, Le Rire du nombril Délalie, Jonquet Blues, Tant qu'il y aura des anges, Femelle de la race, Barbecue blues, les amants du soleil, Métal rapiécé, Le fils de l'ancêtre, Le retour du mort, Enfant-siège, enfant sorcier, sortir de la nuit, Brèves de mur, La femme étoile.*

² *La fable de la bosse rêvée, Tes éternels combats de mère, Retour de tombe.*

est analysé de façon lucide et critique. Rappelons ici que le Prix Tchicaya U Tam'si est attribué à Couao-Zotti pour la nouvelle *Ci-gât ma passion* en 1997.

Signalons enfin la mise en onde par RFI de la nouvelle *L'homme dit fou et la mauvaise foi des hommes* par Jacques Charreaux en 1996.

3-2-2-Les romans

L'un des six romans publiés à ce jour par Couao-Zotti est un collectif réalisé en collaboration avec des écrivains confirmés ou non. Il s'agit de *La petite fille des eaux* qui défend les droits de l'enfant. Des cinq romans qu'il a publiés seul, celui qui a pour titre *Les fantômes du Brésil* a été inscrit au programme d'étude de l'enseignement secondaire, (en classe de première) au Bénin à la place du roman classique *Un piège sans fin* d'Olympe Bhêly-Quenum. Pour un analyste avisé qui connaît la valeur du roman *Un piège sans fin*, cet évènement historique mérite d'être mentionné. Il faut souligner que Couao-Zotti a procédé à une révolution du roman sur le plan formel notamment par l'usage des techniques du cinéma ou du roman policier. Par ailleurs, le roman *Un enfant dans la guerre* (1996) a reçu le Premier Prix de Littérature pour l'Enfance de l'ACCT. Cette œuvre a été rééditée sous le titre *Charly en guerre* par les Editions Dapper en 1998.¹

Signalons pour finir que le roman *Le cantique des cannibales* peint de façon critique le régime de Mathieu Kérékou aux premières années du Renouveau Démocratique (2001) au Bénin.

3-2-3-Les pièces de théâtre

Cinq pièces de théâtre² font de Couao-Zotti l'un des grands dramaturges de la troisième génération des écrivains béninois. Les grands problèmes contemporains comme l'alcoolisme, le chômage des jeunes, la violence, la dérive ou l'absurde y sont développés avec un engagement patriotique qui

¹ C'est avec cette édition que nous avons travaillé.

² *Ce soleil ou j'ai toujours soif*, *Instincts primaires ... Combats secondaires*, *La diseuse de mal espérance*, *Certifié sincère* et *Le collectionneur de vierges*.

mérite d'être mentionné. L'auteur passe par ce canal (le théâtre) plus porteur que la nouvelle et le roman pour atteindre son objectif ultime : réveiller les consciences, appeler les citoyens à un sursaut patriotique.

Rappelons d'ailleurs à cet effet que certains de ses textes ont été mis en scène par de grands metteurs en scène comme Tola Koukoui du Bénin (*Le collectionneur de vierges* : Porto-Novo, Cotonou 2006), Roger Renaud de la France (*Instincts primaires ... combats secondaires* : Cotonou, 2002), Fabienne Lavanchy (*Ce soleil où j'ai soif* : Cotonou, 1996), Georges N'boussi du Congo-Brazzaville (*Le ventre de la terre* : Porto-Novo, 1998) et Abou FALL du Sénégal (*Un jour, ce sera demain* : Nice, 2001 et *Petits enfers de coins de rue* 2002).

Ce début de consécration par les planches ouvre beaucoup plus grandement les portes de la notoriété internationale à Florent Couao-Zotti.

3-2-4-Les autres œuvres

Pour finir cette brève présentation de l'œuvre de Couao-Zotti, nous signalons qu'il écrit aussi des bandes dessinées et quelques scénarii de télévision et de cinéma.

3-3- Quelques réflexions sur l'auteur et l'œuvre

Florent Couao-Zotti a d'abord été reconnu comme écrivain hors de son pays avant de l'être chez lui au Bénin. Son écriture se déploie dans plusieurs domaines : la littérature, le cinéma, la bande dessinée et bien qu'accessoirement, la critique d'art. Les projets de traduction de ses œuvres en d'autres langues augurent de lendemains meilleurs pour le fils d'Agoué qui vit de sa plume depuis 2003.

Cependant, la découverte des aspects fantastiques insoupçonnés dans son œuvre notamment dans sa fiction narrative sera un motif complémentaire qui le hissera dans l'univers des grands écrivains comme Tchicaya U Tam'si qu'il considère comme un modèle à suivre et surtout à dépasser. D'ailleurs,

les distinctions comme le Prix Tchicaya U Tam'si de l'Union Européenne de la nouvelle (1997), le Prix d'Excellence de la Loterie Nationale du Bénin (1997) et le Prix Ahmadou Kourouma (2010) ne permettent pas d'en douter.



DEUXIEME PARTIE :
PRESENTATION DU CORPUS

Dans cette partie, nous envisageons la présentation du corpus qui servira de support à notre étude. Cette présentation sera précédée d'un aperçu sur le contexte de production des romans et nouvelles qui le constituent.

Chapitre 1 : LE CONTEXTE DE PRODUCTION DU CORPUS

L'ère de production des textes se situe entre 1990 et 2010. Ce sont ces deux décennies qui retiendront notre attention. Cette période sera scrutée à travers les contextes littéraire, culturel et socio-politique.

1-1- Le contexte socio-politique

En Afrique en général et au Bénin en particulier, deux évènements majeurs méritent d'être signalés en 1990. D'une part, c'est la ferveur observée dans les pays sur le plan de la liberté d'expression et d'association et donc de mouvement. Cette liberté capitale est consécutive au courant démocratique initié, en 1990, par le Bénin à travers la Conférence des Forces Vives de la Nation de février 1990. Les langues ainsi déliées accouchent, d'autre part, des partis politiques et des œuvres artistiques et littéraires de toutes sortes. En conséquence, la presse qui se faisait déjà porte parole des contestations non exprimées ou réprimées des années 1980 prend un essor spécial. Couao-Zotti y fera ses premiers pas vers l'écriture littéraire.

1-2- Le contexte culturel

Un phénomène social et culturel important, nécessaire à la manifestation des différentes formes de fantastiques dans la littérature, s'impose à tout observateur attentif. Il s'agit de la montée de la spiritualité. Après "la chasse aux sorcières" des périodes révolutionnaires, les années 90 ont vu fleurir des églises, couvents et cercles religieux de toutes les tendances. Ces mêmes années sont par ailleurs ponctuées par des scissions notamment dans les grandes Eglises (Protestantisme, Catholicisme etc.).

1-3- Le contexte littéraire

Les libertés d'expression et d'association comprimées et confisquées par les régimes révolutionnaires des années 70 à 80 sont restaurées. Tous les genres de littératures sont abordés par des auteurs qui s'essaient à l'écriture ou confirment leurs talents d'écrivain. Les trois contextes ci-dessus sommairement présentés sont propices à la manifestation des faits inattendus ou étonnants donc à l'émergence du fantastique. C'est pour cela que des études qui abordent cet aspect dans les œuvres littéraires existent aussi bien en Afrique en général qu'au Bénin en particulier.

Nous pouvons par exemple, entre autres citer :

- KAKPO, Mahoungnon, *Poétique baroque dans les littératures africaines francophones : Olympe Bhely-Quenum (Thèmes et styles), Tome I*, Cotonou, Les Editions des Diasporas, 2007, 215p.
- HUANNOU, (Textes réunis et présentés par) Adrien, *Repères pour comprendre la littérature béninoise*, Cotonou, CAAREC Editions, 2010, 134p.
- AFOLABI, Ebunulowa, *Typologie et fonctions des personnages fantastiques dans Le preux chasseur dans la forêt infestée de démons (D.O.Fagunwa) et L'ivrogne dans la brousse (Amos Tutuola)*, FLASH/UAC, 2009, 104p.
- AYELESSOH, Benjamin, *Les manifestations du fantastique dans Le Passe-Muraille de Marcel Aymé et dans deux nouvelles de Jean Pliya*, FLASH/UAC 2008, 80p.
- YAKOUBOU, Souleymane, *Les fondements du fantastique dans l'œuvre romanesque d'Olympe Bhely-Quenum : Un piège sans fin et Liaison d'un été*, FLASH-UNB, 1996, 83p.
- da SILVA, José-Manuel Salim, *La mort, la peur et l'animation de l'objet : aspects du fantastique dans la littérature béninoise*, Mémoire de DEA en Lettres Modernes, FLASH-UAC, Ecole Doctorale Pluridisciplinaire, 2012, 71 p.

Mais de tous les travaux consultés, aucun n'aborde jusque-là les aspects du fantastique dans les romans et nouvelles de Couao-Zotti de façon spécifique et approfondie. C'est ce qui justifie notre volonté de contribuer à la réflexion littéraire par le présent travail universitaire. Notre étude portant sur la fiction narrative de Couao-Zotti, nous présenterons sommairement tous les romans et les nouvelles qu'il a produits à ce jour. Ils ont été publiés entre 1996 et 2010.

CHAPITRE 2 : PRESENTATION DU CORPUS

2-1 - Les romans

Les romans concernés par notre présentation sont ceux publiés entre 1998 et 2010. Ils scrutent la vie publique et privée des personnages d'horizons et classes sociales variées.

2-1-1- *Notre pain de chaque nuit* (1998)

Après avoir aidé la prostituée Nono à enterrer le cadavre du Ministre Koussef Francis qu'elle a tué par excès de colère, le boxeur Adolphe Saklo alias Dendjer tomba maladivement amoureux d'elle. Le refus de son amour au profit du jeune député Kpakpa le conduisit à la déchéance et au suicide...Nono finira dans la rue, folle : « *Elle se déshabilla, jeta camisole, pantalon et dessous au vent puis courut. [...] La foule, effrayée, s'ouvrit et la laissa se fondre dans la rue* »¹ en criant. Ce premier roman est le début d'une vaste entreprise satirique de description des misères du petit peuple de son pays et de l'Afrique par Couao-Zotti. Cela, dans un style hybride fortement métissé.

2-1-2 - *Charly en guerre* (2001)

Charly en guerre est la version revue et augmentée du premier roman de Couao-Zotti : *Un enfant dans la guerre* paru en 1997. Ce roman est classé dans la "Littérature Pour Enfants" ou "Pour la jeunesse". Il témoigne de la volonté de son auteur de s'occuper du sort de toutes les couches sociales

¹ Florent COUAO-ZOTTI, *Notre pain de chaque nuit*, Paris, le serpent à plumes, 1998, p.223.

notamment celles défavorisées de l’Afrique. Les atrocités et les inconvénients de la guerre y sont exposés à travers la touchante et amère expérience du petit Charly au Libéria. Après avoir perdu de vue sa mère à cause de la guerre, Charly fit la dangereuse expérience de la drogue avec John son ami, le Rebelle Combattant de la Liberté. Il souffrit aussi (physiquement et moralement) de la faim et de la marche forcée à travers la vaste forêt hostile. Le jeune Charly vécut par ailleurs les humiliations subies par les femmes et les enfants. Car « *Les gens ne sont plus capables de s’apitoyer sur le malheur de leurs frères, ni même sur celui des enfants* »¹. Les retrouvailles de Charly avec sa mère, à la fin du récit, apparaissent comme un hymne à la persévérance, la patience et surtout à l’espoir. Ce roman est l’expression de l’engagement de Couao-Zotti pour le respect des droits de l’enfant et de la femme.

2-1-3 -*Le cantique des cannibales* (2004)

Ce roman engagé au titre assez suggestif a été conjointement publié en 2004 par les Editions Le Serpent à Plumes et les Editions du Rocher. Il peint le milieu cruel des hommes politiques désireux de s’éterniser au pouvoir par tous les moyens. A cet effet, le titre de la seconde partie de ce roman de 264 pages permet de comprendre que l’auteur a promené ses projecteurs dans le dangereux et partial monde des adeptes de la politique politicienne : « *Les démocrates cannibales* ». La preuve, c’est que le manuscrit de ce roman a été écarté par le Jury du Prix Littéraire du Président de la République (du Bénin) parce que son contenu dérangeait les griots du gouvernement de Mathieu Kérékou dont il présente les actes. Il s’agit d’une triste peinture apparemment pessimiste du malheureux sort de ceux qui œuvrent vraiment pour le développement de l’Afrique : les opposants. En effet, un groupe de bandits, " Les Assouka", dirigé par une femme intrépide, Gloh, a choisi de dépouiller les nantis pour sauver les pauvres avec le fruit de leurs braquages. La police a réussi à dissoudre le groupe et arrêta la brave femme. Après cinq ans de prison, Kékéréké, le Président de la République, la fit diplomatiquement libérer. Il chargea le Capitaine Dokou Azed de la convaincre à faire la campagne électorale pour lui, celui qu’elle a toujours combattu dans les Zou-collines. Elle refusa intelligemment

¹ Florent COUAO-ZOTTI, *Charly en guerre*, Paris, Editions Dapper, 2001, p.11.

l'offre (les 2.500.000 francs). Menacée d'arrestation, elle dut fuir. Si elle arriva à échapper aux serres des forces de l'ordre, son amant et compagnon de malheur, l'Inspecteur Alabi, mourut des suites de l'accident spécial dont il avait été victime. En effet, poursuivi par le Capitaine Azed et ses hommes lourdement armés, il s'était caché dans un titan d'où il a été projeté : « *L'Inspecteur [Alabi] tomba comme un sac de maïs de cent kilos. Il s'écrasa sur la montagne, le corps presque vandalisé* »¹. La survie de Gloh, l'humaniste cheftaine du gang des malfrats justiciers, augure de lendemains meilleurs pour les peuples meurtris d'Afrique. Elle (Gloh) est désormais investie, par Daagbo le vieil initié, du devoir de sauver les pauvres. Même si les opposants politiques ont des soucis à se faire, l'espoir est donc permis.

2-1-4 -*Les fantômes du Brésil (2006)*

Dans son quatrième roman, Florent Couao-Zotti a choisi de se prononcer sur un sujet préoccupant, un vice qui mine sa communauté maternelle et qui a la vie dure : la lutte des classes. Ici, les Agouda, très fiers et égoïstes descendants d'esclaves revenus du Brésil à la fin XIX^e siècle et vivant à Ouidah et environs, refusent de voir se mêler à leur sang celui de leurs bourreaux que sont les pauvres habitants de Ouidah. Issu d'une famille de lavandiers pauvres, Pierre tomba amoureux de la belle Anna Maria do Mato, digne représentante du riche et respectable clan des Agouda. Cet amour réciproque et désintéressé est très mal accueilli par les "Afro-brésiliens" déracinés. Ainsi, bien que contrariés, leur fille Anna Maria et son amant Pierre résistent et se sacrifient par noyade pour inviter au respect des sentiments ou des choix des enfants. Ce roman est un appel à la tolérance sous toutes ses formes.

2-1-5 -*Si la cour du mouton est sale, ce n'est pas au porc de le dire (2010)*

Ce roman au titre évocateur présente l'ignominie des hommes politiques et des opérateurs économiques qui constituent de dangereux vampires pour leurs peuples. Ils acquièrent ou protègent

¹- Florent COUAO-ZOTTI, *Le cantique des cannibales*. Paris, Le Serpent à Plumes, 2004, p.237.

leur statut au détriment de la misère et/ou de la vie des pauvres. En effet, pour une valise de cocaïne, le Libanais Smaïn sacrifie sa famille et tue Saadath, la Miss et Mathias, son fidèle garde du corps. Dans le même registre de la cruauté, pour de l'argent, Sylvana la pute n'hésita pas à tuer son ami le disc jockey Mouf qu'elle avait sollicité pour l'aider à affronter Smaïn. Tous finiront dans les mains de la police venue heureusement à temps les sauver de la vindicte populaire. La particularité stylistique et sémantique de cette œuvre c'est que chacun des 24 chapitres du roman est introduit par un proverbe satirique et/ou didactique surtout pour la jeunesse comme : "*Le fleuve fait des détours parce que personne ne lui montre le chemin*". Le prix Ahmadou Kourouma obtenu par ce roman en 2010 est bien mérité par Florent Couao-Zotti.

2-1-6-La petite fille des eaux (2006)

Ce chef-d'œuvre de 94 pages est l'aboutissement d'une heureuse entreprise coordonnée par Couao-Zotti. Les 10 chapitres qui le constituent sont l'œuvre de dix auteurs confirmés ou non, d'origines et de parcours divers : universitaires, critique littéraire (Mahougnon Kakpo, Gniré Dafia) ; femme de culture (Agnès Adjaho) ; écrivains de carrière (Couao-Zotti, Adelaïde Fassinou, Gisèle Hountondji) et écrivains en devenir (Hodonou Eglosseh, Anita Mariane, Venance Sinsin, Mireille Ahondoukpè). Ils y ont travaillé en relais pour donner naissance à ce que le préfacier Camille Amouro appelle « *Le pluriel singulier* ». Il s'agit de la triste aventure de Sité, une fillette embarquée dans un odieux trafic d'enfants. En effet, naïvement confiée par sa famille à une voisine pour lui trouver du travail, comme cela se faisait traditionnellement, Sité sera maltraitée par Mâ sika, la cruelle tutrice qu'elle a dû fuir. Finalement vendue (au sens propre) à cent mille francs par Daavi aux trafiquants d'enfants, elle vivra l'amère expérience de la barbarie humaine en assistant au double jet (au sens propre) des enfants dans la mer. La première fois, c'était pour alléger le bateau surchargé menacé de naufrage. La seconde fois, les trafiquants voulaient prouver au monde via les journalistes qu'ils ne transportaient pas d'enfants. Même si le récit s'achève par le retour de Sité et son frère Médé en famille, il est un plaidoyer pour le respect des droits de l'enfant. Ce roman est inspiré de l'histoire réelle de l'Etiréno, surnommé "*Le bateau de la honte*".

2-2- Les nouvelles

Au vu du nombre élevé des nouvelles de certains recueils (10 nouvelles), nous en ferons ici une présentation sommaire.

2-2-1- *L'homme dit fou et la mauvaise foi des hommes*(2000)

Premièrement paru avec succès en 2000 aux Editions Le Serpent à Plumes, ce recueil de nouvelles a été réédité en 2002 dans la collection "Motifs". Il s'agit en réalité de dix nouvelles qui présentent des personnages de tous âges confrontés aux vicissitudes de la vie. Ils sont à la quête d'un mieux-être dans un monde malheureusement en perpétuelle déconfiture : «*L'homme dénuda [It] le cadavre*»¹ de sa femme Afy qu'il a tuée et tenait des rapports sexuels avec "elle" dans sa tombe depuis un an...

2-2-2- *Retour de tombe*(2004)

Publié en 2004, *Retour de tombe* est un recueil de trois nouvelles. La troisième qui donne son titre au recueil avait été éditée dans le recueil intitulé : *L'homme dit fou et la mauvaise foi des hommes*, en 2000, sous le titre : «*Le retour du mort*» tout aussi fantastique que le premier. Les deux autres nouvelles sont : *La fable de la bosse rêvée* et *Tes éternels combats de mère*. Elles présentent, entre autres, la misère contemporaine et l'une des prétendues solutions pour avoir le pouvoir éternel ou la richesse permanente : l'usage occulte de la bosse d'un être humain, un mendiant savamment entretenu².

2-2-3- *Poulet bicyclette et cie* (2008)

Poulet bicyclette et cie est un recueil de dix nouvelles publiées en 2008. Ces nouvelles abordent des sujets variés : l'exorcisme, la divination, la supercherie par laquelle des agoutis deviennent des

¹ Florent COUAO-ZOTTI, « *Ci-gît ma passion* » in *L'homme dit fou et la mauvaise foi des hommes*, Paris, Le Serpent à Plumes, 2000, p.13.

² Florent COUAO-ZOTTI, « *La fable de la bosse rêvée* » in *Retour de tombe*, Nantes, Joca Séria, 2003.

vecteurs du trafic de drogue, la cruauté des hommes, le meurtre, l'inceste, le sexe ou la libido destructrice, la superstition, la folie ou la vengeance meurtrière.

Il faut signaler, pour finir cette présentation générale des nouvelles, la parution de la nouvelle, *La sirène qui embrassait les étoiles*¹. Destinée au public jeune des enfants et adolescents, elle est richement illustrée d'images par le célèbre dessinateur et caricaturiste béninois Hector Sonon. Dans cette nouvelle, comme dans le roman *Notre pain de chaque nuit*, la libido mal gérée a encore fait des dégâts. En effet, alors qu'il désirait secrètement la femme de son jeune frère, elle lui revint en héritage grâce au lévirat à la mort suspecte de celui-ci. Mais, Farda la fidèle épouse, refusa catégoriquement de tenir des rapports sexuels avec lui. En conséquence, le vieillard revint avec un couteau puis la "viola". Elle le projeta loin et il l'agressa mortellement avant de poser un acte ignoble.

En effet, après avoir incendié la chambre où elle était couchée inconsciente, il alla en ville s'improviser amuseur public à l'aide du singe obtenu après la vente du chameau de son frère décédé. Miraculeusement sortie des flammes, la femme humiliée alla à sa recherche et le retrouva. La torche enflammée par laquelle elle voulait se venger atterrit malheureusement sur le seul fils témoin de son amour pour son mari défunt. Au delà du drame causé par le sexe, cette nouvelle est aussi une invitation à éviter la vengeance sous toutes ses formes. La perte (la mort) du fils unique, cher aux deux protagonistes, en est la preuve. Ce texte fait étrangement penser à la triste issue du désir de vengeance de l'amoureux Datché dans la nouvelle *Le retour du mort* dont nous parlerons plus loin (**1-1-2- Les coïncidences**).

Les thèmes ci-dessus cités laissent transparaître de façon implicite ou non des aspects du fantastique dont nous parlerons dans la troisième partie.

¹ Florent COUAO-ZOTTI, *La sirène qui embrassait les étoiles*, Cotonou, Ruisseaux d'Afrique, 2003, 23p.

TROISIEME PARTIE :
TYPOLOGIE DU FANTASTIQUE DANS
LA FICTION NARRATIVE
DE FLORENT COUAO-ZOTTI

Après la présentation du corpus de notre étude (deuxième partie), la dernière partie sera consacrée à l'examen des différentes formes de fantastiques que nous avons découvertes dans les romans et nouvelles de l'auteur de la pièce de théâtre *La diseuse de mal espérance*, Florent Couao-Zotti.

Chapitre 1 : LE FANTASTIQUE TRADITIONNEL ET MODERNE

1-1- Le fantastique traditionnel

Notre analyse des éléments fantastiques dans la fiction narrative de Couao-Zotti s'ouvre par la forme par laquelle ce genre multi dimensionnel s'est révélé en littérature, la forme traditionnelle.

Ce type de fantastique se manifeste dans le corpus de notre étude sous deux angles : l'inexplicable et ses différentes facettes et les coïncidences incompréhensibles, étonnantes.

1-1-1- L'inexplicable et ses formes

Nous entendons par inexplicable, tout ce que l'esprit cartésien, le raisonnement scientifique n'admet pas ou n'arrive pas à justifier : tout ce qui choque l'entendement quotidien.

➤ Les disparitions

L'apparition et la disparition sont parmi les thèmes les plus représentatifs du fantastique traditionnel. Alors que certaines personnes ont le don d'ubiquité ou la perméabilité permanente ou passagère aux obstacles, d'autres ont plutôt le don ou le pouvoir acquis par l'initiation ou les gris-gris de disparaître d'un lieu pour des raisons diverses. Au nombre des disparitions relevées dans l'œuvre de Florent Couao-Zotti, nous citerons en exemple les cas des deux boxeurs. D'une part, celle de Dendjer dans *Notre pain de chaque nuit* :

« Dendjer lui-même n'a laissé ni empreinte, ni odeur. Il a disparu, il s'est évaporé. Mais comment ? Comment comprendre ce mystère ? La police qui a la langue habile à expliquer l'inexplicable a perdu son petit latin. Le commissaire Kuassi lui-même ne sait plus en ce moment à quel vodun [fétiche], culte se vouer »¹.

D'autre part, dans *Les fantômes du Brésil* : « un Négro de Salvatore de Bahia [Brésil], boxeur de génie, mort dans un accident de circulation avait été retrouvé [vivant] à Ouidah »².

Reconnu par des touristes brésiliens, «Le mort-vivant ou le vivant mort disparut sur le champ »³.

Si pour le cas de Dendjer, c'est un être vivant qui disparaît d'un lieu, ce qui peut faire penser à de la magie ou à une simple fuite, comment expliquer qu'un individu mort apparaisse quelque part, réapparaisse à des milliers de kilomètres ? Pourquoi et comment a-t-il pu disparaître sans laisser de traces ? La perplexité qui naît des questions ci-dessus engendre des réflexions génératrices du fantastique. C'est d'ailleurs ce qui ressort de l'étonnement de certains des personnages lors de l'explosion qui a déclenché la disparition du premier boxeur, Dendjer. La grande surprise des touristes brésiliens pour le cas du second boxeur n'en est que la preuve patente.

➤ La métamorphose

A l'image de la métamorphose globale dans l'écriture de Couao-Zotti, plusieurs transformations étonnantes méritent d'être mentionnées, particulièrement dans sa fiction narrative. L'une des métamorphoses significatives à signaler est celle relevée dans la nouvelle au titre fantastiquement évocateur : «*Présumée sorcière* ». Elle concerne le transfert des traits physiques d'une vieille femme accusée de sorcellerie sur la personne de l'homme victime qui l'accusait. Son troisième enfant venait d'être "mangé" par la présumée sorcière : «*Je m'inspectai, promenai des yeux sur mon corps comme pour vérifier ce qui me semblait une méprise. Mais ... mais horreur ! J'habitais bien l'apparence, le*

¹ Florent COUAO-ZOTTI, *Notre pain de chaque nuit*, Paris, Le Serpent à Plumes, 1998, p. 183.

² Florent COUAO-ZOTTI, *Les fantômes de Brésil*, Paris, UBU Editions, 2006, p.140.

³ Florent COUAO-ZOTTI, op. cit – p.141.

corps flasque et décrépité de la vieille femme [...] J'étais elle. Sorcière et cannibale »¹, dit-il. Il fut tué par méprise par la foule qu'il avait lui-même alertée pour l'aider à tuer la sorcière. C'est dire qu'en dehors de lui (le plaignant-accusé), personne ne "voyait" la transformation physique opérée par la sorcière. La sorcière faisait voir à chacune des personnes présentes l'image qui l'arrangeait. Ainsi apparaît une autre dimension, un autre pouvoir des sorciers, celui de voiler la vraie image d'un être aux communs des mortels, aux personnes non initiées.

➤ **Le cadavre vivant ou les résurrections**

Des résurrections identifiées dans les romans et nouvelles de Couao-zotti, un seul retient ici notre attention. Dans « *Le retour du mort* », "mort" par noyade il y a 40 jours, Datché "ressuscité" déclare : « *Je suis revenu [...] de très loin* »² pour, dit-il, rétablir la vérité. Il s'agit ici des inconvénients de la jalousie et des revers de la trahison. Cela, dans la mesure où Datché a été victime de son amour pour la belle Essivi également passionnément désirée par son meilleur ami Akuété. Celui-ci, pour "l'éloigner" et se l'approprier, lui a donné des coups mortels qui n'ont heureusement pas réussi à lui ôter la vie. Sauvé par des pêcheurs, il revint pour punir le faux ami, le faux frère. Mais le traître Akuété, en voulant "tuer" une seconde fois Datché, planta la lame de son couteau dans la poitrine de Essivi qui s'était précipitée entre les deux rivaux amoureux pour leur faire éviter l'affrontement. Todorov a bien raison de parler de l'amour destructeur quand il lie la sexualité au diable³. Ce texte nous expose le caractère insondable de l'esprit humain dans la défense de ses intérêts égoïstes auxquels rien ne résiste. De même, s'il est évident que "les morts ne sont pas morts", il est tout de même étonnant qu'ils se présentent physiquement à leurs proches et posent des actes propres aux vivants. Enfin, pour toute la communauté en général et pour Akuété en particulier, il s'agit bien d'un mort ressuscité : ce qui n'est pourtant pas le cas ici. Il s'agit là du merveilleux et non du fantastique pur.

¹ Florent COUAO-ZOTTI, « *Présumée sorcière* » in *L'homme dit fou et la mauvaise foi des hommes*, Paris, Le Serpent à Plumes, 2000, pp.141-142.

² Florent COUAO-ZOTTI, « *Le retour du mort* » in *Poulet bicyclette et cie*, Paris, Gallimard, 2006, p. 116.

³ Tzvetan TODOROV, *Introduction à la littérature fantastique*, Paris, Seuil 1970.p. 151.

1-1-2-Les coïncidences

Les coïncidences abondent dans le corpus de notre étude. Celles qui nous intéressent ici sont celles par lesquelles l'étonnement ou l'inexplicable s'installent dans l'esprit du lecteur. L'une des preuves nous est fournie dans la nouvelle « *L'avant-jour du paradis* »¹. Après avoir mortellement blessé un tontinier dans un braquage à mains armées, l'hôpital choisi par Marc le meurtrier, pour désintoxiquer sa copine Lysa, fut celui où a été conduite la victime qu'il a dépouillée de son argent. Cette victime y rendra l'âme en sa présence. Comment expliquer ce malheureux hasard qui l'affecta? Le hasard que la science rejette joue ici un rôle de justicier et fait appel à un thème cher au fantastique : le destin. Il sert à s'expliquer l'incompréhensible lorsque l'on est à court d'argument. Le thème du hasard ou de la contingence auquel les coïncidences font référence à longtemps divisé le monde de la recherche ; le rationnel et l'irrationnel se combattent à l'aide des preuves irréfutables. Ainsi, par exemple, comment expliquer que Datché ait choisi de venir punir son faux frère Akuété le quarantième jour de sa supposée mort (le jour où tout le village est réuni pour ses obsèques)² ? De même, comment comprendre que l'objet de leur différend, Essivi, ait choisi de s'interposer entre eux au moment exact où Akuété voulait enfoncer la lame de son couteau dans la poitrine de Datché³ ? La pauvre fille en mourra : tous deux perdirent.

1-2- Le fantastique moderne

Si pour le fantastique traditionnel l'inexplicable est le mot-clé, pour le fantastique moderne l'adjectif " étonnant" est le maître-mot. A cet effet, l'objectif de cette seconde partie du chapitre 1 est de révéler tout ce qui choque l'entendement humain de nos jours. Il s'agit principalement de toutes les

¹ Florent COUAO-ZOTTI, « *L'avant-jour du paradis* » in *L'homme dit fou et la mauvaise foi des hommes*, Paris, Le Serpent à Plumes, 2000 pp.82.83.

²- Florent COUAO-ZOTTI, « *Le retour du mort* » in *Poulet bicyclette et cie*, Paris, Gallimard, 2006, p. 116.

³- Idem p.129

anomalies contemporaines inattendues. Elles proviennent de l'égoïsme des hommes qui posent des actes malsains.

1-2-1-Les désordres ou l'anomalie

Nous voulons par cette sous-partie confirmer que Couao-Zotti nous peint merveilleusement notre étonnante et bouleversante vie quotidienne : « *Un quotidien d'autant plus invivable que les personnages, véritables loques humaines, s'engluent dans un univers labyrinthique qui n'est plus qu'un égout infernal* »¹. Ainsi, par exemple, Sité la petite fille des eaux, membre d'une famille démunie, pensait que « *notre bonne vieille solidarité [africaine] nous aiderait à nous en sortir. [Mais] Etre Vidomègon aujourd'hui est une calamité* »².

Ici apparaît la métamorphose négative introduite en Afrique par l'école étrangère. C'est ainsi qu'il faut comprendre le sens du terme "aujourd'hui" dans cette plainte de Sité. En effet, avant l'introduction de la colonisation, l'enfant appartenait à la communauté. En conséquence, son éducation ne revenait pas seulement à ses parents biologiques.

De même, il est inconcevable que l'on maltraite cruellement une fillette comme l'a fait Mâ Sika, la tutrice de Sité : « *De nouveau, elle se rua sur moi [...] Et les coups claquèrent [...] Elle se déchargea alors tout son saoul sur moi. Sa force. Sa rage* »³.

La déception de Sité est comparable à l'étonnement de Martin, le garde du corps du riche et cruel trafiquant de drogue libanais Smaïn qui "salua" la mort de son père : « *ce jour- là, Smaïn ne pleura pas. [...] Il afficha le masque du garçon froid et flegmatique* »⁴. En outre, Smaïn se débarrassera sans

¹ Mahougnon KAKPO, « *Les moi-vides, les moi-débris ou l'esthétique des débris humains chez Florent Couao-Zotti* », in Adrien HUANNOU (Textes réunis et présentés par), *Repères pour comprendre la littérature béninoise*, Cotonou, CAAREC Editions, 2008, p. 65.

² Adelaïde FASSINOU, « Chapitre X » in Florent COUAO-ZOTTI (roman coordonné par), *La petite fille des eaux*, Bertoua, Editions NDZE, 2006, p.93.

³ Florent COUAO-ZOTTI, *La petite fille des eaux*, Bertoua, Edition NDZE, 2006, pp.13 et 16.

⁴ Florent COUAO-ZOTTI, *Si la cour du mouton est sale ce n'est pas au porc de le dire*, Paris, *Le Serpent à Plumes*, 2010, pp.101-102.

pitié de Martin après l'avoir obligé à torturer et surtout tuer de malheureux individus innocents : ils étaient devenus "indésirables" pour ses activités. Saadath, la Miss en a aussi fait les frais.

Smaïn est le prototype de "l'homme d'affaire" moderne dont seuls les intérêts comptent. L'inhumanité qui se dégage de ses actes laisse parfois tout être raisonnable et normal.

Dans la nouvelle *Petits enfers de coins de rue*, une phrase résume l'anomalie qui caractérise bien l'univers romanesque de Couao-Zotti : « *Les hommes se plaignent de tout et ne désirent, pour leur malheur ou leur bonheur, que fréquenter les gens ou les lieux dont ils se plaignent* »¹.

Smaïn est la caricature réussie de l'être humain contemporain : il espère toujours naïvement le contraire du résultat des actes qu'il a posés.

1-2-2-L'horreur protéiforme et le sang

Nous aimons souvent nous prémunir des dangers par tous les moyens (naturels ou occultes). Le propre du fantastique moderne est de participer à ce combat en nous mettant en présence des "choses" habituellement cachées que nous ne voulons pas voir. Ce rôle didactique de la littérature est observable chez Florent Couao-Zotti.

Ainsi, la vie quotidienne des personnages des récits du corpus est presque toujours parsemée d'actes horribles et inhumains posés par des individus de classes sociales variées qui luttent pour maintenir et/ou transcender leur statut social : « *Du pouce et de l'index, il [Smaïn le Libanais] arracha le gros cigare qui fumait à son bec, ajusta le mamelon à l'auréole brune de Saadath [la Miss déchue] et y enfonça le bout rougeoyant. Un chuintement s'ensuivit avec une violente odeur de chair brûlée* »².

¹ Florent COUAO-ZOTTI, « *Petits enfers de coins de rue* » in *L'homme dit fou et la mauvaise foi des hommes*, Paris, Le Serpent à Plumes, 2000, p.117.

² Florent COUAO-ZOTTI, *Si la cour du mouton est sale, ce n'est pas au porc de le dire*, Paris, Le Serpent à Plumes, 2010, p. 11.

La cruauté ou la barbarie qui se dégage de cet acte justifie bien la colère de Couao-Zotti qui le chosifie par l'usage du terme " *bec*" pour désigner sa bouche. Seul un animal dépourvu de raison ou de bon sens est capable de se comporter de la sorte.

Si l'opérateur économique libanais a agi de la sorte pour récupérer la valise de drogue supposée le maintenir ou le hisser à l'échelle supérieure de la société, le geste horrible suivant est plutôt un acte odieux pour "survivre" qui étonne. En effet, Sylvanna, la pute surnommée "Tigresse", avide d'argent pour survivre « *ne regrettait nullement d'avoir allongé le couteau dans le ventre de Mouf* [le Disque Jokey qui l'avait pourtant toujours aidée]. *Elle voulait l'utiliser juste pour l'opération, [...] puis après, le jeter sur les décharges* »¹. La chosification qui se dégage de ces actes à travers les mots "utiliser" et "jeter sur les décharges" témoigne de la perte des attributs humains par leur auteur. Cette dévalorisation de l'être humain traduit ou justifie la déchéance de l'Homme moderne. Ce qui pollue ou pourrit la vie à toute la communauté.

Par ailleurs, le sang ou le macabre qu'on n'aime pas voir nous sont ainsi abondamment présentés par Florent Couao-Zotti comme résultant de la déliquescence de la vie contemporaine.

1-2-3-La déliquescence de la vie moderne

Les différentes formes de misères dues aux vicissitudes de la vie subies par les personnages des ouvrages de Couao-Zotti ont inspiré un article au titre assez suggestif à Mahougnon Kakpo « *Les moi-vides, les moi-débris ou l'esthétique des débris humains chez Couao-Zotti* »². Nous mettons ici l'accent sur les expressions "moi-vides" et "débris humains" qui expriment la chosification dans laquelle nous vivons de nos jours.

¹ Idem p.113.

² Mahougnon KAKPO, « *Les moi-vides, les moi-débris ou l'esthétique des débris humains chez Couao-Zotti* » in, Adrien HUANNOU. (Textes réunis par), *Repères pour comprendre la littérature béninoise*, Cotonou, CAAREC Editions, 2008, pp. 65- 88.

«Je suis prêt à te tuer pour t'arracher mon enfant »¹. Ainsi s'exprimait le mari d'Honorine qui voulait confier leur enfant à un gourou pour un rituel horrible dit d'exorcisme. Soumettre un innocent enfant à un traitement inhumain ne peut être l'œuvre que d'un être amoral.

Mais le comble de la déchéance humaine nous est révélé dans le roman *La petite fille des eaux*, lorsque les barbares trafiquants d'enfants jugèrent bon, dans un premier temps, de jeter certains enfants à la mer pour alléger la charge du bateau : Médé « m'expliqua que les responsables de l'Etiréno étaient entrain de confier à la mer une partie de la "cargaison" »². Dans un second temps, d'autres âmes innocentes furent livrées à l'océan par ces odieux commerçants pour éviter d'être filmés par la presse internationale avec une "marchandise" aussi compromettante : «J'étais renversée, frappée de stupeur. [...] De notre cachette, nous parvenaient des cris de détresse. Ceux d'enfants jetés à la mer »³. Médé, le grand frère de Sité dut conclure à juste titre : « Ces gens-là ont autre chose à la place du cœur »⁴.

La déconfiture du monde ci-dessus sommairement évoquée a, entre autres, pour conséquence une révolte métaphysique qui se manifeste à travers cette conclusion très pathétique de Sité dans *La petite fille des eaux* : «Je réalisai alors que Dieu n'était pas là pour nous autres, tristesses. Si non, où était-il depuis le début de notre tristesse ? Pourquoi ne répond-t-il pas lorsque nous pleurons et l'implorons ? Pourquoi laisse-t-il ces montres jeter des enfants à la mer ? »⁵.

Ainsi, physiquement atteint, l'homme se trouve aussi moralement traumatisé. Si une fillette en vient à réfuter ou douter de l'existence de Dieu, il faut bien s'en inquiéter. Les questions oratoires, naturellement sans réponse, contenues dans la révolte bien justifiée de Sité sont les signes patents de

¹ Florent COUAO-ZOTTI, *Retour de tombe*, Nantes, JocaSeria, 2003, p. 28.

² Mahougnon KAKPO, « Chapitre 9 » in Florent COUAO-ZOTTI (roman coordonné par), *La petite fille des eaux*, Bertoua, Editions NDZE, 2006, p.14.

³ Idem p.79

⁴ Idem p.79

⁵ Idem p.79

l'impuissance de l'homme moderne face à la barbarie qu'il vit ou subit au quotidien de la part des individus censés lui être utiles.

1-2-4-Le sexe destructeur ou les femmes, ces vampires modernes

Ici, nous voulons d'une part montrer que le sexe, la libido mal gérée crée de graves dommages. Ainsi par exemple, la déchéance de Nono la pute, de Dendjer le boxeur ou la mort du député et ministre Francis Kousse¹ ou celle de l'Inspecteur de Police Alabi² sont le résultat d'une mauvaise gestion de la sexualité ou de la libido. L'exemple le plus poignant qui retient notre attention à cette étape de notre étude, pour le manque de maîtrise de soi sur le plan de la sexualité, est relatif au viol cruel de la fillette Gégé dans le bateau par un trafiquant :

« Un monsieur essayait de se positionner entre ses cuisses. Mon amie se défendait, mais le gardien que j'ai reconnu à sa tenue insistait lui aussi. "Laisse-toi faire, bébé et tu n'auras pas le même traitement que tes camarades, tu mangeras avec moi ici à ta faim" [...] Gégé, insensible à ces promesses, se débattait de toutes ses forces ; elle griffa même l'homme qui perdit patience et lui asséna une gifle. Elle se mit à hurler »³.

Nous relevons ici la complicité du gardien (qui devait sauver la fille) et la sauvagerie, la cruauté du trafiquant violeur que les hurlements, les plaintes de Gégé n'inquiétaient pas. La sérénité du trafiquant violeur est l'expression d'une manie qui transforme l'amour en un supplice.

D'autre part, nous tenons dans cette sous-partie à démontrer que certains personnages féminins des romans et nouvelles de Couao-Zotti se sont comportés comme de véritables vampires pour leurs proches. C'est le cas dans *Les fantômes du Brésil* où la mère Juliana do Mato de la jeune Anna Maria fit tout pour ruiner Pierre, l'amant de sa fille, et les siens. Cela, par des machinations diaboliques comme la corruption du commissaire de police et surtout du prêtre catholique : « le frère Elias Salutiao [était le], complice de la famille »⁴. Le prêtre, représentant de Dieu, qui devrait incarner

¹ Florent COUAO-ZOTTI, *Notre pain de chaque nuit*, Paris, Le Serpent à Plumes, 1998.

² Florent COUAO-ZOTTI, *Le cantique des cannibales*. Paris, Le Serpent à Plumes, 2004.

³ - Anita MARIANO, « Chapitre 6 » in Florent Couao-Zotti (roman coordonné par), *La petite fille des eaux*, Bertoua, Editions NDZE, 2006, p55.

⁴ Florent COUAO-ZOTTI, *Les fantômes du Brésil*, Paris, UBU Editions, 2006, p.142.

l'intégrité et œuvrer pour le salut des âmes ici et dans l'au-delà ternit l'image de l'une des religions assez bien respectée jusque-là. Cette femme nous rappelle bien la mère de l'humanité (Eve) qui conduisit Adam au péché originel dans la Bible¹.

Le fantastique traditionnel et celui moderne ci-dessus évoqués l'ont parfois été de façon volontaire ou non.

Chapitre 2 : LE FANTASTIQUE VOLONTAIRE ET INVOLONTAIRE

Au cours de sa lecture, ce que le lecteur attend ou vit peut être ce que l'écrivain a voulu ou non. Ainsi naissent les fantastiques volontaire et involontaire, régis par la notion d'horizon d'attente.

2-1- Le fantastique volontaire

Rappelons que l'on parle de fantastique volontaire lorsque l'auteur du récit ou l'acteur du fait concerné a choisi d'étonner, de créer le doute dans l'esprit du lecteur ou du spectateur par la magie des mots, des images ou des actes posés.

Ce genre de fantastique est étroitement lié à la science occulte ("magie") africaine et au rôle de la maîtrise des forces de la nature par certains Africains initiés. Il se manifeste de plusieurs manières et se vit non pas au quotidien mais en des circonstances bien précises, suscitées par les initiés ou la Providence.

2-1-1- Le rôle des forces occultes africaines

Le type de fantastique lié aux forces occultes africaines est rattaché à la notion d'initiation. En effet, les faits étonnants qui découlent de l'usage des incantations et/ou des noms premiers des choses et des êtres ne le sont véritablement qu'aux yeux des non initiés. Ces faits ne sont pas étonnants

¹ . *La Bible*, Traduction œcuménique de la Bible (TOB), Paris, Edition du Cerf, 1973, 1819 p.

(fantastiques) pour les personnes spirituellement préparées, les initiées. Plusieurs faits fantastiques avérés de ce genre sont relevés du corpus de notre étude. Par exemple, «*Le canon des Kalachnikovs tonna. Impressionnants tirs groupés aux rafales longues. Ils s'abattirent sur la cible.*»¹, sur le patriarche Daagbo de la bande humaniste (de malfrats) de Gloh. «*Le capitaine, Dokou [pourtant initié] s'effara. Tout en lui battait trouble et retors*»².

Cela, parce qu'à la place du cadavre du vieil homme initié, «*Il n'y avait que ruines et cendres, de la poussière brûlante, un amas de vêtements calcinés*»³. Sur les lèvres du Capitaine Dokou, Azed «*explosèrent brutalement des incantations de protection, des transes ou délires verbaux. Il voulait arrêter le cours de cet inattendu surnaturel, «casser cette «diablerie» à laquelle il ne comprenait miette.*»⁴. Le patriarche initié avait disparu grâce à la poudre magique contenue dans la corne de rhinocéros qu'il gardait toujours sur lui. Dans ce premier exemple, nous soulignons deux faits : le Capitaine Dokou est un initié, pourtant d'une part, il s'étonne de voir un homme invulnérable aux balles du fusil. D'autre part, il n'en revenait pas comme les personnes non initiées de voir disparaître un être comme lui : magie, illusion ou réalité ? Seul un initié pourrait répondre à cette question.

Dans le même ordre d'idées, Prosper Natchaba, un autre patriarche dans la nouvelle *L'Homme dit fou et la mauvaise foi des hommes*, utilisa sa maîtrise parfaite des forces occultes pour "recueillir" dans ses mains les balles de cartouche que le policier Malou avait tirées sur lui à bout portant pour l'éloigner du DG de la Banque Centrale : «*une volée de mitraille sort du canon, tout fumant. Tout droit sur le fou et l'enfant. [...] mais stupeur. L'homme dit fou est toujours là, debout, avec son enfant, indemne tel un paquet postal. Il avance son poing qu'il ouvre grandement, laissant tomber une dizaine de balles.*»⁵. Malgré les incantations utilisées par Malou, l'Inspecteur de police, pour

¹ Florent COUAO-ZOTTI, *Le cantique des cannibales*. Paris, *Le Serpent à Plumes*, 2004, p. 30.

² Idem p.30.

³ Idem p.30.

⁴ Idem p.30.

⁵ Florent COUAO-ZOTTI, *L'Homme dit fou et la mauvaise foi des hommes*, Paris, *Le serpent à plumes*, 2000, pp.49-50.

accompagner la seconde série des tirs sur le fou, le résultat fut le même : « *Trois respirations plus tard, le fou lui montre les balles que ses mains ont recueillies.* »¹. Que conclure si les exploits extraordinaires sont réalisés par un fou, un être supposé avoir perdu la mémoire et le bon sens ? Pourquoi n'a-t-il pas oublié ou altéré la vertu des incantations ou les forces de la nature ?

Ainsi, la maîtrise des forces de la nature apparaît ici comme un bouclier contre la méchanceté de l'être humain, surtout celui contemporain.

2-1-2- Le rôle de la nature ou la maîtrise des forces de la nature

Si dans la sous-partie ci-dessus du fantastique volontaire, les Africains utilisent leurs connaissances ésotériques pour produire des effets fantastiques bénéfiques, il est question dans ce volet-ci de l'usage des savoirs endogènes occultes pour mettre les constituants de la nature à leur service. L'Africain se fait ici maître des "éléments" de son environnement, c'est-à-dire de la nature. Ainsi, par exemple dans *Les fantômes du Brésil*², l'oncle de Pierre le héros, le vieux Kpassey, à l'image de Marc Tingo dans *L'initié*³, avait le secret des noms premiers des choses. Elles lui obéissent bien, parfois contre leur gré mais pour de nobles causes : l'oncle de Kpossou Kuassi Pierre, le sage Kpassey, comme le patriarche Daagbo dans *Le cantique des cannibales*, dialogue avec les cauris⁴ qui lui révèlent les voies du succès. Il sait aussi tout « *arracher aux voix de l'ombre* »⁵ pour les mettre à son service, pour le bien de sa communauté.

¹ Idem, p.50.

² Florent COUAO-ZOTTI, *Les fantômes du Brésil*, Paris, UBU Editions, 2006.

³ Olympe BHELY-QUENUM, *L'Initié*, Paris, Présence Africaine, 1979.

⁴ Florent COUAO-ZOTTI, *Les fantômes du Brésil*, Paris, UBU Editions, 2006, p.127.

⁵ Idem. p.127.

2-2- Le fantastique involontaire : la nature adjuvant ou complice.

La nature qui a précédé l'Homme dans l'existence ou sur la terre a toujours été pour lui un allié sûr ou un ennemi redoutable selon les circonstances. Ces deux faces symbolisées par le bien et le mal existent dans les romans et nouvelles que nous étudions.

2-2-1- La nature au service du bien

Selon les religions et récits endogènes africains, l'Homme est le "benjamin des enfants de la Création". A ce titre, la grande sœur qu'est la nature doit toujours le protéger. Ainsi, l'affection et l'amitié entre eux ont souvent généré des faits fantastiques, inexplicables par l'esprit humain. Dans l'œuvre de Couao-Zotti, ces faits sont légions. Nous retrouvons cette assistance étonnante, entre autres, dans les récits comme *Tes éternels combats de mère*¹ où le vent vint au secours de la femme étranglée par son époux.

Dans le même sillage, dans le roman *Le cantique des cannibales*, « le langage des montagnes » et la maîtrise du « *nom premier des choses* »² ont toujours rendu service à Daagbo et la troupe des malfrats justiciers de l'intrépide Gloh. Dans *Les fantômes du Brésil*, « *Anna Maria Inès Dolores do Mato ne savait pas pourquoi sa spontanéité s'était manifestée de la sorte, pourquoi sa langue avait été si habile à répondre* »³ au PDG des malfrats, Vautour Aklassou. Son mutisme habituel a été happé par le destin, la nature pour l'aider à éviter les serres du chef des bandits : il ne supporte pas l'affront ou le silence.

Par ailleurs, les preuves que nous donnons aussi explicitement en exemples concernent, d'une part, le rôle providentiel d'intermédiaire joué par une souris. En effet, après une longue et éprouvante marche en vue de fuir les rebelles pendant la guerre, le petit Charly qui s'était assoupi à côté de son

¹ Florent COUAO-ZOTTI, « *Tes éternels combats de mère* » in *Retour de tombe*, Nantes, Edition Joca Séria, 2004, p.34.

² Florent COUAO-ZOTTI, *Le cantique des cannibales*, Paris, Le serpent à plumes, 2004, pp.247 -248.

³ Florent COUAO-ZOTTI, *Les fantômes du Brésil*, Paris, UBU Editions, 2006, p.106.

ami John le musicien fut réveillé à trois heures du matin par on ne sait qui, du moins par la nature. La grosse souris qu'il surprit et poursuivit dans le but d'en faire son repas, après être resté sans manger pendant des jours, le conduisit vers la photographe et journaliste allemande Rita qui cherchait justement un modèle : il reçut d'elle de la nourriture¹. La souris a été l'instrument utilisé par la providence pour sauver, nourrir, Charly.

D'autre part, le vent sauva le mari fautif du bûcher de la mort : « *Les flammes* [de la torche] *s'élevèrent tel un feu de volcan. Et brusquement, Farda* [l'épouse qui veut se venger de son beau-frère] *la jette. Elle a ajusté l'homme [...]* *Et le feu, balancé par le vent, a changé de trajectoire* »².

Ici, c'est encore la nature, le vent, qui sauve le "mari" fautif qui s'était repenti et quémandait le pardon de l'épouse de son frère (Farda) qu'il avait violée.

2-2-2- La nature complice du malin

Si elle se met souvent au service de l'Homme, la nature lui est parfois un adversaire presque fatal. C'est le cas dans *La petite fille des eaux* où la nature n'aida en rien Sité la petite fille vidomègon ("bonne") à échapper aux serres de la méchante tutrice : « *Le soleil, au-dessus de ma tête, agressait le jour. Il occupait tout le ciel, déchargeant dans mes yeux comme des flèches lumineuses qui m'asphyxiaient autant qu'elles m'aveuglaient* »³.

Au lieu d'aveugler Mâ sika, la cruelle tutrice qui battait la fillette innocente (Sité) injustement accusée de vol, la nature se rangea comme la justice contemporaine corrompue du côté du bourreau.

¹ Florent COUAO-ZOTTI, *Charly en guerre*, Paris, Editions Dapper, 1998, pp.123 à 130.

² Florent COUAO-ZOTTI, « *la femme étoile* » in *Poulet bicyclette et cie*, Paris, Gallimard, 2008, p.217.

³ Florent COUAO-ZOTTI (roman coordonné par), *La petite fille des eaux*, Bertoua, Editions NDZE, 2006, p.14.

L'acte de l'astre du jour rappelle la terreur sacrée contenue dans l'expression biblique résumée par les mots « quand La terre aura tremblé de son tremblement »¹ qui sema la désolation dans le peuple.

Comment expliquer cette corruption ou ce geste paradoxal de la nature ?

Chapitre 3 : LE FANTASTIQUE PAR L'ECRITURE ET DE SUGGESTION.

« Deux lignes fondamentales permettent aujourd'hui de caractériser l'œuvre de Florent

Couao-Zotti. Il s'agit à la fois du récit réaliste, [...] et du récit poétique »². Si le premier aspect (le réalisme des œuvres) a été pourvoyeur des nombreux faits et indices fantastiques ci-dessus évoqués ou parfois développés, le second volet, l'aspect poétique, est la préoccupation du présent chapitre. Il s'agit concrètement de montrer comment l'écriture de Couao-Zotti génère aussi du fantastique.

3-1- Le fantastique par l'écriture

Les quatre sous-parties qui suivront ont pour objectif de révéler les talents de Florent Couao-Zotti dans la production du fantastique par l'usage des mots, analysés ou considérés beaucoup plus sous l'angle de la forme : l'esthétique littéraire.

3-1-1- Les termes et la syntaxe

D'une part, chacun des ouvrages du corpus contient des mots qui, pris en réseau, appartiennent directement ou implicitement au champ lexical du fantastique pur, de l'étonnant ou du merveilleux. Ainsi en est-il, par exemple, des mots, expressions ou portions de phrases : « *Le corps de la danseuse se rétrécit* », « *les os agressifs d'un squelette tout blanc* », « *Cette diablerie* », « *Au pays du vodun* »,

¹ - *La Bible*, (TOB), Paris Edition du Cerf 1973 Apocalypse 11 verset 13.

² - Mahougnon KAKPO, « *Les moi-vides, les moi-débris ou l'esthétique des débris humains chez Florent Couao-Zotti*, » in Adrien HUANNOU, (Textes réunis et présentés par), *Repères pour comprendre la littérature béninoise*, Cotonou, CAAREC Editions, 2008, p.65

« *gris-gris* », « *sous forme de rêve* »¹. L'accent doit être mis ici sur les mots que nous avons mis en gras afin de révéler leur pouvoir allégorique, symbolique ou suggestif.

D'autre part, la fiction narrative de Couao-Zotti est parsemée de plusieurs phrases sans verbe très suggestives, l'une des caractéristiques du fantastique : « *Des pas comptés. Des pas lourds* », « *Les oraisons.* » ; « *Ses danseurs et ses personnages masqués.* » ; « *Mais cris.* »². Le but principal de ces phrases est de choquer (aux sens propre et figuré) pour susciter la réflexion et/ou le doute chez le lecteur. Par ailleurs, nous étudierons les nombreuses figures de style qui contribuent aussi à la création du fantastique. Cela, à cause de l'incertitude qu'elles peuvent créer ou installer dans l'esprit du lecteur.

3-1-2- Les modalisateurs de l'incertitude et la création du suspense

Dans la création artistique et littéraire, l'usage de certains outils est caractéristique du genre abordé. Il en est ainsi de l'emploi opportun des modalisateurs de l'incertitude pour la littérature fantastique. Leur présence dans le corpus de notre étude est plus qu'évidente. C'est le cas du mot "*dit*" dans le titre *L'Homme dit fou et la mauvaise foi des hommes*³ ou des nombreux adverbes ou verbes de doute comme : « *Il lui sembla que* »⁴ ; « *on imagine sa surprise* », « *on devine* »⁵.

Comme nous l'avons annoncé plus haut, l'un des aspects de l'écriture de Couao-Zotti évoqué par Mahougnon Kakpo⁶ est la poétique. Dans ce sens, l'une des constantes de cette écriture est la création du suspense que l'auteur entretient partiellement ou totalement du début à la fin de certains de ses récits. Ainsi, c'est par les pronoms personnels " il " ou " elle " ou des surnoms comme *Dendjer* que Couao-Zotti introduit et conduit souvent ses personnages. La preuve, c'est que le vrai nom de Dendjer

¹ Florent COUAO-ZOTTI, *L'homme dit fou et la mauvaise foi des hommes*, Paris, Le serpent à Plumes, 2000, pp168-169

² Florent COUAO-ZOTTI, *les fantômes de Brésil*, Paris, UBU Editions, 2006, pp.170-171.

³ Florent COUAO-ZOTTI, *L'homme dit fou et la mauvaise foi des hommes*, Paris, Le serpent à Plumes, 2000, Première de couverture.

⁴ Florent COUAO-ZOTTI, *Notre pain de chaque nuit*, Paris, Le serpent à plumes, 1998, p. 31.

⁵ Florent COUAO-ZOTTI, *Poulet bicyclette et cie*, Paris, Gallimard, 2008, p. 94.

⁶ Mahougnon KAKPO, « *Les moi-vides, les moi-débris ou l'esthétique des débris humains chez Florent Couao-Zotti*, » in Adrien HUANNOU (Textes réunis et présentés par), *Repères pour comprendre la littérature béninoise*. Cotonou, CAAREC Editions, 2008, pp.65 - 88.

(Adolphe Saklo) ne sera connu qu'après trente-quatre pages de lecture. L'auteur lui-même le reconnaît d'ailleurs bien : « *Et le suspense, le grand suspense verrouillait toujours les gorges* »¹.

Le suspense, chez Couao-Zotti, s'achève par un fait merveilleux ou fantastique. Pour le premier cas, la fin merveilleuse, nous citerons le cas de Datché le "mort revenu" pour se venger. Après nous avoir fait croire par le titre ("Le retour du mort") et le récit² qu'il s'agissait réellement d'une résurrection, Couao-Zotti dévoilera au lecteur que Datché n'était, en fait, pas mort. En conséquence, le récit est merveilleux pour le lecteur et fantastique pour la communauté de Datché.

Pour le second volet, celui fantastique, l'exemple des deux amants dans *Les fantômes du Brésil*, nous édifie. En effet, après avoir fait douter de la possibilité de voir Pierre Kuassi et Anna Maria Inès s'unir, Couao-Zotti fit tomber le suspense (seulement à la fin du roman) en nous les présentant se noyant. Mais très tôt, il nous les peint dans un monde hors du monde : « *de l'autre côté* », « *là-bas* » « *sur une île déserte* »³. Ainsi naissent des interrogations génératrices de fantastique : un tel monde peut-il exister ? Si oui, quels en sont les habitants ? Des morts ? Des ressuscités ? Des vivants normaux ou particuliers ? Y survivront-ils seuls ?

Signalons, pour finir, que le suspens demeure parfois entier. C'est le cas lorsque Couao-Zotti achève son récit par des points de suspension (...): « *Viens ...* »⁴.

3-1-3- Des informants réels ou envoûtants

Le réalisme qui caractérise l'œuvre de Florent Couao-Zotti se remarque d'une part dans l'usage des noms des lieux réels comme *Nouveau Pont*⁵ (de Cotonou), *Catchi* et *Dégay-Gare*⁶ (de Porto-Novo) ou

¹ Florent COUAO-ZOTTI, *L'homme dit fou et la mauvaise foi des hommes*, Paris, Le serpent à Plumes, 2000, p. 134.

² Florent COUAO-ZOTTI, *Retour de tombe*, Paris, Editions Joca Séria, 2003, pp. 45-62.

³ Florent COUAO-ZOTTI, *Les fantômes du Brésil*, Paris, UBU Editions, 2006, p. 186.

⁴ Idem p.187.

⁵ Idem p.114.

⁶ Idem p. 59.

*Saint Michel*¹. D'autre part, des informants inquiétants, macabres et suggestifs essaient dans les romans et nouvelles étudiés: « *Forêt sacrée* »², « *Forêt tombeau-Forêt des sacrifices rituels* »³.

Ce choix délibéré d'utiliser les noms réels dans une œuvre de fiction a l'avantage littéraire de nous faire voir que la graine du fantastique peut germer partout et surtout sur les aires où l'on l'attend le moins.

3-1-4- L'usage de "Je" et de "Tu"

Si l'usage du pronom personnel "Je" qui est assez répandu dans la littérature fantastique contribue à la création du doute comme c'est le cas dans certains romans et nouvelles de Couao-Zotti⁴, l'emploi du pronom personnel "Tu" est plutôt rare. Il s'agit dans ce cas d'un narrateur interne ou externe au texte qui tutoie ou interroge le (s) personnage(s) du texte. Cette particularité stylistique est présente dans le corpus de notre étude : « *C'est à toi que je parle, femme-lion, femme énergie [...] Tu ... tu ris? [...] Dieu, l'Eternel Baobab du ciel y a mis la touche de l'artiste pour que ton visage devienne poème. [...] Oui, je le sais. Ce matin, je t'ai vue te réveiller.* »⁵.

L'usage du pronom personnel "tu" transforme le lecteur, selon le cas, en un spectateur "actif" ou un acteur complice des faits et gestes des personnages. Couao-Zotti "responsabilisé" ainsi son lecteur dans la création du doute fantastique.

A travers l'usage du pronom personnel " tu" par Couao-Zotti, nous pouvons affirmer qu'il est l'un des écrivains que le monde littéraire apprendra à découvrir par des travaux d'envergure sur son œuvre.

¹ Idem p.62.

² Florent COUAO-ZOTTI, *Poulet bicyclette et cie*, Paris, Gallimard, 2008, p.137.

³ Florent COUAO-ZOTTI, *Poulet bicyclette et cie*, Paris, Gallimard, 2008, p.137.

⁴ Florent COUAO-ZOTTI, « *Métal rapiécé* » in *Poulet bicyclette et cie* et *La petite fille des eaux* (roman collectif).

⁵ Florent COUAO-ZOTTI, « *Femelle de ta race* » in *Poulet bicyclette et cie*, Paris, Gallimard, 2008, p 13.

3-2- Le fantastique de suggestion

3-2-1- Par les titres

Ce type de fantastique est aussi appelé fantastique insidieux. Sa découverte requiert souvent une attention (plus) soutenue de la part du lecteur. Il est porté par des outils littéraires variés.

Ce qui peut attirer l'attention d'un lecteur avisé des textes de Couao-Zotti, c'est le choix de leurs titres. Nous mettons en gras, pour les mettre en exergue, les mots et expressions que nous avons identifiés comme porteurs explicites ou implicites de thèmes, d'informants ou d'aspects fantastiques.

- **Au niveau des titres des romans**, nous signalons entre autres : *Les fantômes du Brésil*, *Charly en guerre*, *Notre pain de chaque nuit*, *Le cantique des cannibales*, *La petite fille des eaux* et *Si la cour du mouton est sale, ce n'est pas au porc de le dire*.
- **En ce qui concerne les sous titres des romans**, nous avons : « *Les démocrates cannibales* » (seconde partie du roman *Le cantique des cannibales*) ; « *le gant en or* » et « *Le sexe à trappe* » (première et deuxième parties de *Notre pain de chaque nuit*).
- **Parmi les nouvelles**, les titres qui retiennent l'attention d'un observateur sont : *L'homme dit fou* et *la mauvaise foi des hommes*, *Retour de tombe*, *La sirène qui embrassait les étoiles*, *Présumée –sorcière*, *Enfant- siège*, *enfant sorcier*, *Sortir la nuit*, *La femme étoile*, *Le monstre*, *Petits enfers de coins de rue*, *l'avant-jour du paradis* ; *Tant qu'il y aura des anges*.

La formulation des titres adéquats devient véritablement aussi un art qui mérite d'être étudié.

Par ailleurs, certains noms comme Vautour Aklassou, Gloh, Daagbo, Kpassey Sité ou Dolores méritent d'être étudiés afin de révéler leur pouvoir ou capacité à suggérer ou susciter du fantastique.

Il apparaît de ce qui précède que chez Couao-Zotti, le choix des mots et expressions a pour finalité de prouver que la forme doit être réellement au service du fond, le révéler nettement ou implicitement. Pour finir, signalons que certaines dédicaces constituent des indices (au sens propre et non littéraire) indicateurs ou des incitateurs pour ou avant une bonne lecture des récits. Ainsi par exemple, nous

avons : *A tous les mal-morts, crucifiés par une vie imposée (ci-gît ma passion)* ; *A ma mère, Pauline, dont le souffle au-delà de « l'autre mur » aurait aimé habiter ce personnage (Le cantique des cannibales)* ; *A Dieudonné O Tenia et Camille Amouro. Pour les rêves que nous avons rêvés et où nous avons si mal (L'homme dit fou et la mauvaise foi des hommes).*

Il ressort de ce qui précède que la lecture des récits (les textes mêmes) de Florent Couao-Zotti est souvent précédée des outils préliminaires capables de suggérer le doute, le merveilleux, la peur voire le fantastique. Il s'agit des dédicaces, des titres, des sous-titres voire des images (dessins, photos des premières de couvertures) des romans et nouvelles étudiés.

3-2-2- Certaines œuvres prises isolément

L'objectif de cette sous-partie est de procéder à l'analyse de certaines œuvres afin d'y montrer comment les faits se sont succédé de façon évolutive pour créer à la fin le suspense favorable à l'installation du merveilleux, du doute fantastique ou du contraste étonnant. Par exemple, au début du roman *Les fantômes du Brésil*, la première phrase évoque « *le gris du petit jour* »¹. Au milieu de l'œuvre, nous avons : « *Le noir dru* »². A la fin du roman, l'auteur parle successivement d' « *une île déserte* »³ et du « *silence* »⁴. Cette gradation ascendante repérable par les mots que nous avons mis en gras afin de mieux les faire « sentir » est assez suggestive. Elle permet de comprendre que certains mots ou expressions mis en réseaux sémantiques forment une unité qui peut générer le fantastique ou le merveilleux.

¹ Florent COUAO-ZOTTI, *Les fantômes Brésil*, Pais, UBU Editions, 2006, p.11

² Idem p.87

³ Idem p. 186

⁴ Idem p. 187

3-2-3- Les œuvres du corpus globalement analysées.

Ici, il sera question de faire une étude croisée des nouvelles et romans du corpus afin de révéler l'implicite ou évident fil conducteur qui les lie sur le plan du fantastique par les personnages, les indices récurrents, liés ou les informants, c'est-à-dire les lieux de manifestation des faits en général et des faits étonnants en particulier.

3-2-4- Par les présages ou la prémonition.

Notre étude des nouvelles et romans du corpus va montrer que le dénouement de l'histoire est souvent contenu ou présenté dès les premières phrases ou pages du récit. En illustration, voici les trois premières phrases de la nouvelle « *L'avant-jour jour du paradis* » : « *D'abord, tu as regardé le ciel et tu t'es aperçu qu'il était encre de noir. Ensuite, tu as regardé la terre. Elle était elle-même ivre de noir* »¹.

En conséquence de ce qui précède, après avoir braqué et tué le tontinier. Pour soigner Lysa sa copine toxicomane, le délinquant Marc lui dira par prémonition : « *cet argent [qui ne nous appartient pas] ne pourra pas nous apporter le bonheur* »². Effectivement, à la fin du texte, ils furent appréhendés. Marc fut condamné à être tué et elle, Lysa, à errer malade, toujours toxicomane et sans soutien. Marc était-il conscient en déclarant, dès le début, l'issue fatale des faits ?

Nous allons présenter ces cas de prémonition très fréquents comme c'est aussi l'exemple dans *La petite fille des eaux*. En effet, la petite fille Sité soupçonna par intuition le malheur : « *Je soupçonne le pire* »³ qui arriva : des enfants furent jetés à la mer par les trafiquants pour alléger le bateau⁴.

¹ Florent COUAO-ZOTTI, « *L'avant-jour du paradis* » in *L'homme dit fou et la mauvaise des hommes*, Paris, Le Serpent à Plumes, 2000, p.69

² Idem p.94

³ Mahougnon KAKPO, « *Chapitre neuf* » in Florent COUAO-ZOTTI (Roman coordonné par), *La petite fille des eaux*, Bertoua, Editions NDZE, 2006, p.78

⁴ Idem. p.79.

La barbarie humaine qui ressort des actes ci-dessus a pour conséquence la déshumanisation de l'homme et la déliquescence ou la désacralisation de la vie : le hasard n'existant pas ou faisant partie du plan de la nature, chaque évènement est souvent annoncé par prémonition à travers les propos "inconscients" des personnages ou éléments de la nature.

Dans cette troisième partie, nous avons essayé de prouver que les nouvelles et romans de Couao-Zotti recèlent des thèmes et des informants relativement, implicitement ou nettement fantastiques.

Ainsi, partis du double rôle (positif et négatif) que joue la nature pour l'Africain, nous sommes arrivés à présenter la dégradation de ses conditions de vie. Cette transformation négative, cette pourriture de la vie, est l'œuvre de l'homme contemporain. Avidé de célébrité, de pouvoir ou à la quête du minimum pour subsister, il pose des actes égoïstes et malsains qui l'arrièrent et portent atteinte à sa communauté.

CONCLUSION GENERALE

« *Aucun homme, fût-il théoricien, ne détient, à lui tout seul, la solution des problèmes que pose le fantastique* »¹. Ainsi, s'exprimait le Sénégalais Chérif Seck pour montrer la complexité du fantastique, ce genre qui se coule dans divers moules et sert aussi de paravent à plusieurs formes artistiques. Dans ce sens, évoquant la typologie des fantastiques qu'il a répertoriés dans la littérature béninoise, José Manuel da Silva avait fait état du fantastique atavique, psychologique, politique et social².

Notre étude des types de fantastiques dans la fiction narrative de Florent Couao-Zotti a plutôt révélé trois couples de fantastiques dont deux sont axés sur le fond : ceux □ volontaire/involontaire, précédés des aspects □ traditionnel et moderne. Le troisième couple est fondé sur l'esthétique littéraire. Il est constitué du fantastique par □ l'écriture et □ de suggestion.

En prenant ainsi successivement en compte les personnages, les actes qu'ils ont posés et la technique d'écriture de l'auteur, nous nous sommes orientés vers la sociocritique, la psychocritique d'une part et vers les tenants de la poétique littéraire, d'autre part.

Nos différentes réflexions nous ont orientés vers une originalisation du fantastique par Couao-Zotti. Ce type du fantastique prend sa source dans l'usage des forces occultes et /ou des noms premiers des éléments de la nature à des fins souvent bénéfiques pour la société. Il est surtout axé sur l'initiation. Par ailleurs, notre analyse du corpus a révélé que le fantastique repose souvent sur la notion d'horizon d'attente, c'est-à-dire ce que le lecteur attend ou espère et ce que le texte lui impose. Notre étude a donc prouvé que le fantastique existe bien dans les romans et nouvelles de Florent Couao-Zotti, un auteur dont le souci premier n'était pas de faire du fantastique mais d'être le porte-parole des marginalisés et des marginaux : « *L'auteur, en découvrant chez ces êtres, qui perdent de*

¹- Chérif SECK, « *Problématique du fantastique* », article consulté le 22 décembre 2013 sur le site www.Parapsyko.com/fantastique.

²- José Manuel da SILVA, *La mort, la peur et l'animation de l'objet : aspects du fantastique dans la littérature béninoise*, FLASH/UAC, 2012, pp.63-66

jour en jour tout de leur humanité, un commun destin d'une effroyable et insupportable déréliction, prend leur défense »¹.

Notre souhait est que les pistes de réflexion évoquées ou effleurées dans le cadre de cette étude soient approfondies et/ou étendues à toute l'œuvre de cet auteur aux mille facettes par des travaux ultérieurs.

¹Mahougnon KAKPO, «*Les moi-vides, les moi-débris ou l'esthétique des débris humains chez Florent Couao-Zotti* » in Adrien HUANNOU (Textes réunis et présentés par), *Repères pour comprendre la littérature béninoise*, Cotonou, CAAREC Editions, 2008, p.67.

BIBLIOGRAPHIE

I- CORPUS : FICTION NARRATIVE DE FLORENT COUAO-ZOTTI

1- Les romans

COUAO-ZOTTI, Florent,

- *Notre pain de chaque nuit*, Paris, Le serpent à plumes, 1998, 223p.
- *Charly en guerre*, Paris, Edition Dapper, 2001, 157p.
- *Le cantique des cannibales*, Paris, Le Serpent à plumes, 2004, 264p.
- *Les fantômes du Brésil*, Paris, UBU Editions, 2006, 187p.
- *Si la cour du mouton est sale, ce n'est pas au porc de le dire*, Paris, Le Serpent à Plumes, 2010, 198p.
- *La petite fille des eaux* (roman coordonné par), Bertoua, Editions NDZE, 2006, 94p.

2- Les nouvelles

COUAO-ZOTTI, Florent,

- *L'homme dit fou et la mauvaise foi des hommes*, Paris, Le Serpent à Plumes, 2000, 212p.
- *Retour de tombe*, Nantes, Joca Séria, 2003. 62p.
- *Poulet bicyclette et Cie*, Paris, Gallimard, 2006, 217p.
- *La sirène qui embrassait les étoiles*, Cotonou, Ruisseaux d'Afrique, 2003, 22p.

II- OUVRAGES SUR LE FANTASTIQUE

2-1- Ouvrages généraux

1- BARONIAN, Jean-Baptiste, *Panorama de la littérature fantastique en langue française*, Paris, Edition de la Table Ronde, 2007 (Réédition) 333p.

2- BERGEZ, Daniel (et consorts), *Méthodes critiques pour l'analyse littéraire*, (2^{ème} Edition), Paris, Edition Nathan, 2002, 217p.

- 3- La *Bible*, Traduction Œcuménique de la *Bible* (TOB), Paris, Edition du Cerf, 1973, 1819 p.
- 4- Le *Saint Coran*, Riyad, Complexe du Roi Fahd d'Arabie Saoudite, 1410 de l'Hégire, Edition de 2010 604 p.
- 5- CAILLOIS, Roger, *Anthologie du fantastique*, Paris, Gallimard, 1966, 640p.
- 6- CAILLOIS, Roger, *Au cœur du fantastique*, Paris, Gallimard, 1974, 183p.
- 7- CASTEX, Pierre Georges, *Le conte fantastique en France de Nodier à Maupassant*, Paris, José Corti, 1971(réédition), 466p.
- 8- GARCIA MARQUEZ, Gabriel, *cent ans de solitude*, (Traduction de Claude et Carmen DURAND) Paris, Edition du Seuil, 1982, 245 P.
- 9- JACQUEMIN, Georges, *Littérature fantastique*, Paris, Nathan, 1974.
- 10- MAURON, Charles, *Des métaphores obsédantes au mythe*, Paris, José Corti, 1960.
- 11- REGNIER, Henri, *Histoires incertaines*, Paris, 1919.
- 12- SCHNEIDER, Marcel, *Histoire de la littérature fantastique en France*, Paris, Fayard, 1964.
- 13- STEINMETZ, Jean-Luc, *La littérature fantastique*, Paris, PUF, 1990, 121p.
- 14- TODOROV, Tzvetan, *Introduction à la littérature fantastique*, Paris, Edition du Seuil, 1970 189p.
- 15- La *Thora*, Israël Editions *Thorah* BOX, 2009.
- 16- VAX, Louis, *L'art et la littérature fantastiques*, Paris, PUF, 1970, (Réédition) 135p.

2-2-Articles et revues

- 1- ADECHINA, Emile, «*Ecriture plurielle pour une lecture plurielle : la polyphonie complaintive de l'enfance maltraitée dans La petite fille des eaux*» in KAKPO, Mahougnon (Textes réunis et

présentés par), *Voix et voies nouvelles de la littérature béninoise*, Cotonou, Les Editions des Diasporas, 2011, pp. 88-110.

2- BACKES, Jean-Louis, «*Le mot ‘Fantastique’*», article publié sur le site internet.<http://www.vox-poética.org/sflgc/biblio/fantastique.htm> le 15/09/2005.

3- BOZETTO, Roger, «*Réflexions sur le fantastique*» in Cahiers du CERLI, 2001.

4- BOZETTO, Roger, «*Y-a-t-il des objets fantastiques*» in Cahiers du CERLI, mars 2002.

5- BOZETTO, Roger, «*Roger Caillois et la réflexion sur le fantastique*» in Europe N° 726, octobre 1989.

6- CHALAYE, Silvie, «*Le Lyrisme des bas-fonds*» (entretien avec Florent Couao-Zotti) in *Africultures* du 18/03/2005

7- KAKPO, Mahougnon, «*Entre surréalisme et imaginaire africain : l'œuvre d'Olympe Bhély-Quenum*», Université d'Abomey Calavi, article publié sur le site <http://www.obhelyquenum.com>

8- KAKPO, Mahougnon, «*Poétique de la violence urbaine dans la fiction narrative de Florent Couao-Zotti : Le cas des femmes et des enfants*» in *Geste et voix* N° 12 de décembre 2011, 41 p.

9- KAKPO, Mahougnon, «*Les moi – vides, les moi – débris ou l'esthétique des débris humains chez Florent Couao-Zotti* » in Adrien Huannou (textes réunis et présentés par), *Repères pour comprendre la littérature béninoise*, Cotonou, CAAREC Editions, 2008, pp. 29-52.

10- KANGOMBA, Jean-Claude, «*Florent Couao-Zotti : Notre pain de chaque nuit*», article publié sur le site internet [www.New African.com](http://www.NewAfrican.com).

11- LAVAL, Martine, «*Coup de cœur : Florent Couao-Zotti* » in *Télérama* du 01-11-2000.

12- MIDIOHOUAN, Guy Ossito, «*Florent Couao-Zotti ou l'envers de la réalité*», in *Notre Librairie* N° 146 (Nouvelle génération) octobre – décembre 2001, 30-32 pp.

13- Articles de MIDIOHOUAN, Guy Ossito, sur :

- *Poulet bicyclette et Cie* in *Nouvelle tribune* N° 1539 du 27/10/2008 et *La presse du jour* N° 772.
- *L'Homme dit fou et la mauvaise foi des hommes* in *Nouvelle tribune* N° 6 du 6 novembre 2001
- *Le cantique des cannibales* in *Notre librairie* N°155-156 de juillet2004 et *La Nouvelle tribune* N° 672 du 8 octobre 2004.

14- Notre Librairie, *Littérature béninoise*, N° 124, Octobre – décembre 1995, 205 p.

15- OLAMA, Guy, «*La diseuse de mal espérance de Florent Couao-Zotti : le corps de l'esprit*» in *Le Matin* N° 2158 du vendredi 24 août 2001.

16- Sépia, *Bénin : le renouveau culturel*, N° 19, 1995, 72 p.

17- SECK, Cherif, «*Problématique du fantastique*» article publié sur le site www.parapsyko.com/ fantastique.

18- WABERI, Abdouraham. «*C'est bonheur de lire Couao-Zotti* » in *Le monde diplomatique* du 29/03/2001.

2-3- Etudes contenant des aspects partiels du fantastique

1- HUANNOU, Adrien (Textes réunis et présentés par), *Repères pour comprendre la littérature béninoise*, Cotonou, CAAREC Editons, 2010, 134p.

2- KAKPO, Mahougnon, *Poétique baroque dans les littératures africaines : Olympe Bhêly-Quenum, (Thèmes et styles), tome I*, Cotonou, Les Editions des Diasporas francophones, 2007, 215p.

3- KAKPO, Mahougnon (Textes réunis et présentés par), *Voix et Voies nouvelles de la littérature béninoise*, Cotonou, Les Editions des Diasporas, 2011, 273p.

4- KAKPO, Mahougnon, *Introduction à une poétique du Fâ*, 2^{ème} Edition revue et augmentée, Cotonou, Les Editions des Diasporas, 2010, 191 p.

2-4- Mémoires et thèses

- 1- ADJAGBO, Armand, *Aspects du fantastique dans le théâtre de José Pliya : Cas de Konda le Roquet et de Concours de circonstances*, Mémoire de Maîtrise, FLASH/UAC, 2006, 76 p.
- 2- AFOLABI, Egunoluwa, *Typologie et fonctions des personnages fantastiques dans Le Preux chasseur dans la forêt infestée de démons (D.O. Fagunwa) et L'Ivrogne dans la brousse (Amos Tutuola)*, Mémoire de Maîtrise, UAC, 2009, 104p.
- 3- AYELESSOH, Benjamin, *Les manifestations du fantastique dans le recueil Le passe muraille de Marcel Aymé et dans deux nouvelles de Jean Pliya : L'arbre fétiche, Le gardien de nuit*, Mémoire de Maîtrise, FLASH / UAC, 2008, 80 p.
- 4- BOSSA, Jacques, *Les visages du fantastique dans le masque Egùngùn*, Mémoire de Maîtrise d'histoire de l'art, FLASH/UAC, 2011, 86 p.
- 5- OYA, Marcel, *L'univers du fantastique à travers les rites funéraires chez les Bètammaribè*, Mémoire de maîtrise, FLASH/UAC, 2004, 61 p.
- 6- SILVA (da) ; J-M. Salim, *La mort, la peur et l'animation de l'objet : aspects du fantastique dans la littérature béninoise*, Mémoire de DEA en Lettres Modernes, FLASH-UAC, Ecole Doctorale Pluridisciplinaire, 2012, 71 p.
- 7- TOWOU, Virgile D., *Tradition et Fantastique dans Le chant du lac et L'initié d'Olympe Bhêly-Quenum*, Mémoire de Maîtrise, FLASH/UNB, 1994, 86 p.
- 8- YAKOUBOU, Souleymane, *Les fondements du fantastique dans l'œuvre romanesque d'Olympe Bhêly-Quenum : Un piège sans fin et Liaison d'un été*, Mémoire de Maîtrise, FLASH-UNB, 1996, 83 p.

III- DICTIONNAIRES ET OUVRAGES DE METHODOLOGIE DE REDACTION.

- 1- ARON, Paul (sous la direction de), *Le dictionnaire du littéraire*, Paris, PUF, juin 2010, 813p.
- 2- BEAU, Michel, *L'art de la thèse*, Paris, Editions de la Découverte, 2006(5ème Edition).
- 3- LEBRAS, Florent, *Les règles d'or pour rédiger un rapport, un mémoire, une thèse*, Paris, Marabout, 1995, 163p.
- 4- *Le Nouveau Petit Robert de la langue française* 2012, Paris, Edition, Le Robert, 2011, 2840 p.
- 5- MORTIER, Raoul, (sous la direction de), *Dictionnaire Quillet de la langue française*, volume 3, Paris, Librairie A. Quillet, 1963, 3102 p.

IV- SITES WEB

- 1- www.africultures.com
- 2- [www.le figaro.fr portes d'Afrique](http://www.lefigaro.fr/portes_d'Afrique)
- 3- [www.le fantastique.net](http://www.lefantastique.net)
- 4- [www.parapsyko.com/fantastique.](http://www.parapsyko.com/fantastique)
- 5- www.sociocritique.com

TABLE DES MATIERES

| | |
|--|-----------|
| DEDICACE..... | I |
| REMERCIEMENTS | II |
| SOMMAIRE | III |
| INTRODUCTION | 1 |
| PREMIERE PARTIE : METHODOLOGIE ET CLARIFICATION CONCEPTUELLE..... | 4 |
| CHAPITRE 1 : PROBLEMATIQUE, OBJECTIFS ET HYPOTHESES DE L’ETUDE..... | 5 |
| 1-1- PROBLEMATIQUE | 5 |
| 1-2- OBJECTIFS DE LA RECHERCHE | 6 |
| <i>1-2-1- Objectif général</i> | <i>7</i> |
| <i>1-2-2- Objectifs spécifiques.....</i> | <i>7</i> |
| 1-3- HYPOTHESES DE RECHERCHE..... | 7 |
| 1-4- METHODOLOGIE | 8 |
| CHAPITRE 2 : CLARIFICATION CONCEPTUELLE..... | 9 |
| 2-1- DE LA NOTION DE FANTASTIQUE..... | 9 |
| <i>2-1-1-Selon certains dictionnaires</i> | <i>9</i> |
| <i>2-1-2- Selon certains auteurs.....</i> | <i>10</i> |
| <i>2-1-3- Selon notre conception des différentes approches</i> | <i>14</i> |
| 2-2 - L’HISTORIQUE | 14 |
| 2-3- LES MOTIFS DU FANTASTIQUE D’HIER A AUJOURD’HUI..... | 17 |
| <i>2-3-1- Du fantastique traditionnel ou classique</i> | <i>17</i> |
| <i>2-3-2- Du fantastique moderne.....</i> | <i>18</i> |
| 2-4- LES INFORMANTS OU L’UNIVERS SPATIAL DU FANTASTIQUE..... | 21 |
| 2-5- LES DIFFERENTS AXES DE LA LITTERATURE FANTASTIQUE..... | 21 |

| | |
|--|-----------|
| 2-5-1- <i>Les caractéristiques générales du fantastique</i> | 22 |
| 2-5-2- <i>Les formes de la littérature fantastique</i> | 23 |
| CHAPITRE 3 : PRESENTATION DE L'AUTEUR ET SON ŒUVRE | 25 |
| 3-1- PRESENTATION DE L'AUTEUR FLORENT COUAO-ZOTTI | 25 |
| 3-1-1- <i>L'enfance et la vie académique</i> | 25 |
| 3-1-2- <i>L'enseignant et le journaliste</i> | 26 |
| 3-1-3- <i>L'écrivain</i> | 26 |
| 3-1-4- <i>L'entrepreneur culturel et le scénariste</i> | 27 |
| 3-2- PRESENTATION GENERALE DE L'ŒUVRE DE COUAO-ZOTTI | 28 |
| 3-2-1- <i>Les nouvelles</i> | 29 |
| 3-2-2- <i>Les romans</i> | 30 |
| 3-2-3- <i>Les pièces de théâtre</i> | 30 |
| 3-2-4- <i>Les autres œuvres</i> | 31 |
| 3-3- QUELQUES REFLEXIONS SUR L'AUTEUR ET L'ŒUVRE | 31 |
| DEUXIEME PARTIE : PRESENTATION DU CORPUS | 33 |
| CHAPITRE 1 : LE CONTEXTE DE PRODUCTION DU CORPUS | 33 |
| 1-1- LE CONTEXTE SOCIO-POLITIQUE | 33 |
| 1-2- LE CONTEXTE CULTUREL | 33 |
| 1-3- LE CONTEXTE LITTERAIRE | 34 |
| CHAPITRE 2 : PRESENTATION DU CORPUS | 35 |
| 2-1 - LES ROMANS | 35 |
| 2-1-1- <i>Notre pain de chaque nuit (1998)</i> | 35 |
| 2-1-2 - <i>Charly en guerre (2001)</i> | 35 |
| 2-1-3 - <i>Le cantique des cannibales (2004)</i> | 36 |
| 2-1-4 - <i>Les fantômes du Brésil (2006)</i> | 37 |
| 2-1-5 - <i>Si la cour du mouton est sale, ce n'est pas au porc de le dire (2010)</i> | 37 |
| 2-1-6- <i>La petite fille des eaux (2006)</i> | 38 |

| | |
|--|-----------|
| 2-2- LES NOUVELLES | 39 |
| 2-2-1- <i>L'homme dit fou et la mauvaise foi des hommes(2000)</i> | 39 |
| 2-2-2- <i>Retour de tombe(2004)</i> | 39 |
| 2-2-3- <i>Poulet bicyclette et cie (2008)</i> | 39 |
| | |
| TROISIEME PARTIE : TYPOLOGIE DU FANTASTIQUE DANS LA FICTION NARRATIVE DE FLORENT COUAO-ZOTTI..... | 41 |
| | |
| CHAPITRE 1 : LE FANTASTIQUE TRADITIONNEL ET MODERNE..... | 42 |
| | |
| 1-1- LE FANTASTIQUE TRADITIONNEL | 42 |
| 1-1-1- <i>L'inexplicable et ses formes</i> | 42 |
| 1-1-2- <i>Les coïncidences</i> | 45 |
| 1-2- LE FANTASTIQUE MODERNE | 45 |
| 1-2-1- <i>Les désordres ou l'anomalie</i> | 46 |
| 1-2-2- <i>L'horreur protéiforme et le sang</i> | 47 |
| 1-2-3- <i>La déliquescence de la vie moderne</i> | 48 |
| 1-2-4- <i>Le sexe destructeur ou les femmes, ces vampires modernes</i> | 50 |
| | |
| CHAPITRE 2 : LE FANTASTIQUE VOLONTAIRE ET INVOLONTAIRE | 51 |
| | |
| 2-1- LE FANTASTIQUE VOLONTAIRE..... | 51 |
| 2-1-1- <i>Le rôle des forces occultes africaines</i> | 51 |
| 2-1-2- <i>Le rôle de la nature ou la maîtrise des forces de la nature</i> | 53 |
| 2-2- LE FANTASTIQUE INVOLONTAIRE : LA NATURE ADJUVANT OU COMPLICE. | 54 |
| 2-2-1- <i>La nature au service du bien</i> | 54 |
| 2-2-2- <i>La nature complice du malin</i> | 55 |
| | |
| CHAPITRE 3 : LE FANTASTIQUE PAR L'ECRITURE ET DE SUGGESTION. | 56 |
| | |
| 3-1- LE FANTASTIQUE PAR L'ECRITURE | 56 |
| 3-1-1- <i>Les termes et la syntaxe</i> | 56 |
| 3-1-2- <i>Les modalisateurs de l'incertitude et la création du suspense</i> | 57 |
| 3-1-3- <i>Des informants réels ou envoûtants</i> | 58 |

| | |
|--|----|
| 3-1-4- <i>L'usage de "Je" et de "Tu"</i> | 59 |
| 3-2- LE FANTASTIQUE DE SUGGESTION | 60 |
| 3-2-1- <i>Par les titres</i> | 60 |
| 3-2-2- <i>Certaines œuvres prises isolément</i> | 61 |
| 3-2-3- <i>Les œuvres du corpus globalement analysées</i> | 62 |
| 3-2-4- <i>Par les présages ou la prémonition</i> | 62 |
| CONCLUSION GENERALE..... | 64 |
| BIBLIOGRAPHIE..... | 67 |
| TABLE DES MATIERES..... | A |